«Non c'è infortunio senza causa!» **CFSL**

Sicurezza sul lavoro e tutela della salute nel

settore dei veicoli

- **Autofficine di riparazione e manutenzione**
- **Stazioni di servizio per veicoli a motore leggeri e pesanti**
- **Stazioni di servizio per macchine agricole**
- **Carrozzerie**
- **Officine di verniciatura**
- **Officine per veicoli a due ruote**
- **Officine per pneumatici**
- **Aziende miste**

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro CFSL

CFSL 6203.i

Impressum

Editore

Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro CFSL
Casella postale, 6002 Lucerna
ekas@ekas.ch, www.cfsl.ch

«Non c'è infortunio senza causa!» *Sicurezza sul lavoro e tutela della salute nel settore dei veicoli* in autofficine di riparazione e manutenzione, stazioni di servizio per veicoli a motore leggeri e pesanti, stazioni di servizio per macchine agricole, carrozzerie, officine di verniciatura, officine per veicoli a due ruote, officine per pneumatici, aziende miste

6ª edizione completamente riveduta, giugno 2015, *Codice CFSL 6203.i*

Partecipazioni

L'opuscolo si basa su un'edizione precedente con lo stesso titolo (5ª edizione 2013) ed è stato completamente riadattato e corredato di nuove illustrazioni. Hanno collaborato alla stesura del testo le seguenti persone:

- Hans Näf, Ispettorato federale del lavoro, SECO, Berna (direttore del progetto)
- Karl Baumann, Soluzione settoriale delle automobili e dei veicoli a due ruote (SAD), Berna
- Peter Furrer, Dienststelle Wirtschaft und Arbeit (wira), Canton Lucerna
- Thomas Hilfiker, elva solutions, Meggen
- Paul Keller, Base logistica dell'esercito, BLEs, Berna
- Dario Mordasini, Sindacato Unia, Berna
- Peter Müller, Divisione sicurezza sul lavoro, Settore industria e artigianato, Suva, Lucerna

Fonti fotografiche

Ringraziamo le seguenti aziende e istituzioni per le gentili concessioni e la collaborazione:

- AMAG, Automobili e motori SA, Dübendorf
- ASTAG, Berna
- Auto Notruf, Emmenbrücke
- Benno Müller AG, Ibach – Svitto
- Berufsbildungszentrum Bau und Gewerbe, Lucerna
- Bike + Climb up, Seewen
- Bike Store Schwyz AG, Seewen
- Carrosserie Lang GmbH, Seewen
- Centro logistico dell'esercito, BLEs, Thun
- Geser Fahrzeugbau AG, Rothenburg
- Hammer Auto Center AG, Emmenbrücke
- Pneu Egger AG, Rothenburg
- UPSA, Centro di formazione Mobilcity, Berna
- USIC, Sezione Berna

Convenzione linguistica

Per non appesantire la lettura del testo è stata abitualmente utilizzata la forma al maschile; è chiaro tuttavia che tutte le designazioni concernenti le persone sono valide per entrambi i sessi.

Sommario

Allegati

Perché questo opuscolo?

La sicurezza sul lavoro e la tutela della salute sono tematiche fondamentali nel mondo del lavoro. Negli ultimi 20 anni l'andamento infortunistico sul lavoro ha registrato un forte calo grazie all'impiego di tecnologie sicure e agli sforzi profusi a livello di prevenzione. Tuttavia, anno dopo anno, in Svizzera si verificano oltre 250 000 infortuni professionali, di cui 100 circa con esito mortale [1].

Inoltre, 670 000 dipendenti riportano disturbi all'apparato locomotore (problemi muscolari e ossei) correlati al lavoro [2]. 1 300 000 lavoratori riferiscono di essere spesso o molto spesso stressati al lavoro, il che corrisponde a un aumento del 30 per cento in dieci anni [3]. Gli infortuni professionali, le malattie professionali e i problemi di salute correlati al lavoro causano ogni anno costi nell'ordine di miliardi.

Sono cifre che sottolineano chiaramente quanto sia importante la prevenzione sul posto di lavoro. Negli ultimi anni, senza dubbio, sono stati creati e introdotti concetti e progetti di prevenzione molto promettenti elaborati su un'ampia base. Questi sforzi sono stati premiati con progressi importanti in diversi settori. Ma le potenzialità operative non sono esaurite.

Con oltre 83 000 dipendenti a tempo pieno, il settore dei veicoli rappresenta un importante comparto economico nel nostro Paese.

Il rischio d'infortunio per fortuna è calato anche nel settore delle autoriparazioni, più precisamente quasi del 19 per cento nell'arco di 10 anni[4]. Questo però non ci deve indurre a ridurre gli sforzi a livello di prevenzione. La prevenzione di infortuni professionali, malattie professionali e disturbi della salute correlati al lavoro è un compito permanente.

Sul mercato del lavoro si immettono continuamente nuovi collaboratori che devono familiarizzare con le tematiche della sicurezza sul lavoro e della tutela della salute. Il progresso tecnico, l'introduzione di nuovi modelli, ad esempio i veicoli ibridi ed elettrici, tecniche e processi di lavoro in continuo cambiamento: sono tutti fattori che richiedono nuove analisi dei rischi e l'adozione di misure di sicurezza adeguate. La Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro CFSL ha quindi riveduto completamente il presente opuscolo per rispondere allo sviluppo esponenziale del settore dei veicoli.

Per datori di lavoro, dipendenti e progettisti

Questo opuscolo si rivolge principalmente alle aziende, ossia ai datori di lavoro e ai lavoratori del settore dei veicoli. Tabelle schematiche trasparenti indicano luoghi e attività in cui si nascondono i pericoli per la salute nel settore dei veicoli ed elencano le misure che consentono di affrontare tali pericoli. L'opuscolo è anche un utilissimo mezzo ausiliario per gli esperti della sicurezza e i collaboratori degli organi di esecuzione. La sicurezza e la tutela della salute sul posto di lavoro si possono però implementare già in fase di progettazione. Perciò speriamo che il presente opuscolo possa essere un valido supporto informativo anche per architetti, ingegneri e progettisti.

Vi auguriamo pieno successo nell'attuazione.

Dott. Ulrich Fricker
Presidente della CFSL
e presidente della Direzione della Suva

---

[1] Fonte: Servizio centrale delle statistiche dell'assicurazione contro gli infortuni LAINF (SSAINF)
[2] Fonte: SECO, Direzione del lavoro – Condizioni di lavoro (2009): condizioni di lavoro e malattie dell'apparato locomotore
[3] Fonte: Grebner et al., in ordine della SECO (2010): Studio sullo stress: lo stress tra la popolazione attiva in Svizzera
[4] Fonte: Servizio centrale delle statistiche dell'assicurazione contro gli infortuni LAINF (SSAINF).

Statistiche degli infortuni e dei costi

Negli ultimi anni l'andamento infortunistico nel settore delle automobili ha registrato un continuo calo (quasi del 19 per cento nell'arco di 10 anni)[5], grazie all'impegno delle associazioni dei datori di lavoro e delle organizzazioni dei lavoratori. Hanno influito su questo trend positivo anche la formazione degli addetti alla sicurezza per le aziende della soluzione settoriale delle automobili e dei veicoli a due ruote (SAD) e la sempre maggiore sensibilizzazione alla sicurezza nelle attività di formazione e aggiornamento professionali.

Infortuni e malattie professionali nel settore dei veicoli

La frequenza infortunistica nel settore svizzero delle autoriparazioni è di **106 infortuni ogni 1000** occupati (2013)[6]. Ciò significa che si verificano circa **9000 infortuni professionali ogni anno**. Il numero degli infortuni è calato costantemente negli ultimi anni, anche se rimane ben superiore alla media delle aziende assicurate contro gli infortuni professionali, dove la frequenza infortunistica si attesta sui **71 infortuni ogni 1000 occupati**[7].

Gli 8 879 infortuni professionali e i 56 casi di malattie professionali registrati nel 2013 sono classificati nel modo seguente:

- **2 577** infortuni con indennità giornaliera
- **6 302** infortuni senza indennità giornaliera

- **13** nuovi casi di rendita
- **8** decessi (di cui 4 in seguito a un infortunio, 4 dovuti a malattie professionali)

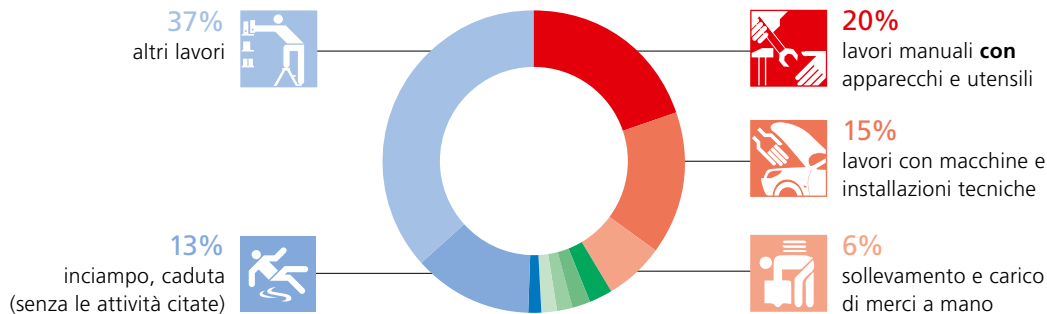
- **56** nuovi casi di malattia professionale

---

5 Fonte: Servizio centrale delle statistiche dell'assicurazione contro gli infortuni LAINF (SSAINF).

6 Fonte: SSAINF, Série chronologique Ateliers de réparation de véhicules 2004 – 2013 (classe 13D e parte di sottoclasse 13E A00)

7 SSAINF, AAP de toutes les parties d'entreprise, collectif de comparaison: total LAA, toutes les divisions économiques

Figura 1: Attività svolte durante gli infortuni professionali e inciampo in garage 2008–2012 (classe 13D e parte di sottoclasse 13E A00)

(Fonte SSAINF)

- Guida di mezzi di trasporto a motore 2,5%
- Lavori di conservazione, riparazione, manutenzione 2%
- Lavori a mano **senza** attrezzi e apparecchi 1,5%
- Imballare, aprire, chiudere 1,5%
- Pulire e riordinare 1,5%

Dalle statistiche della frequenza infortunistica, in base alle attività, risulta che il rischio è maggiore in caso di lavori con utensili, macchine e apparecchi. Molto frequenti sono anche gli infortuni dovuti a inciampo, indipendentemente dall'attività svolta.

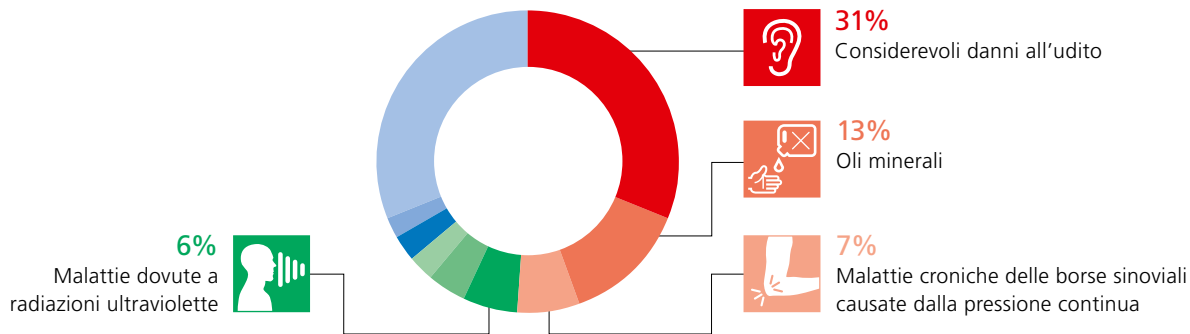
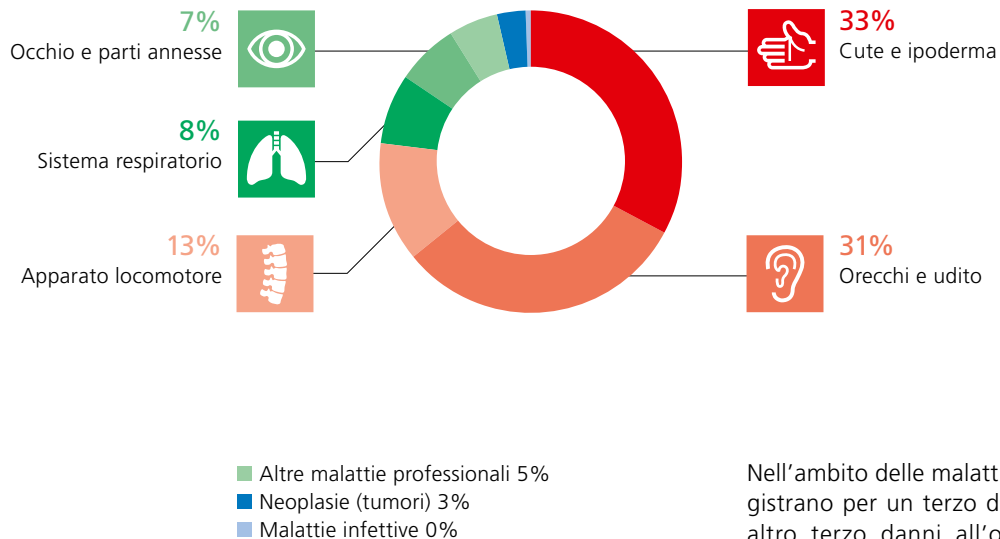
Figura 2: Malattie professionali riconosciute 2008–2012 secondo la causa

- Amianto (pneumoconiosi LB) 4%
- Resine epossidiche 3%
- Apparato locomotore: malattie dei tessuti molli 3%
- Peritendinite crepitans, tenosinovite 2%
- Altre cause 31%

Figura 3: Malattie professionali riconosciute 2008–2012 secondo le parti del corpo coinvolte

Altre malattie professionali 5%
Neoplasie (tumori) 3%
Malattie infettive 0%

Nell'ambito delle malattie professionali, si registrano per un terzo danni cutanei, per un altro terzo danni all'orecchio o all'udito; segue un 13 per cento di patologie a carico dell'apparato locomotore. I danni sono causati soprattutto da rumore, sostanze come oli minerali, resine epossidiche, amianto, raggi UV nonché da sovraffaticamento dell'apparato locomotore.

I costi degli infortuni, delle malattie professionali e dei problemi di salute correlati al lavoro

Una sicurezza sul lavoro carente e una tutela della salute insufficiente non solo sono la causa di molte sofferenze, ma generano anche costi considerevoli. Per il nostro settore sono quantificabili come segue:

Prestazioni assicurative:
in totale 35,4 milioni di franchi

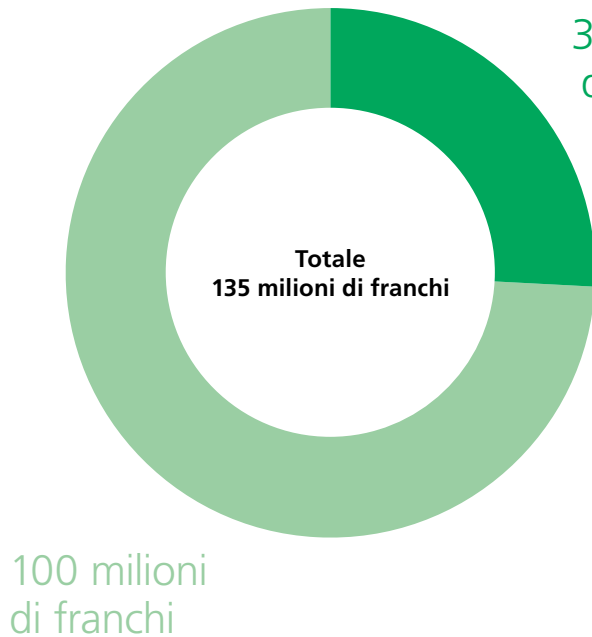
di cui:	milioni di franchi
spese di cura	12,6
indennità giornaliere	14,7
valori capitalizzati (rendite)	8,1

2 577 infortuni con indennità giornaliera comportano in media 24,7 giorni di assenza dal lavoro. Ogni anno vengono notificati 56 nuovi casi di malattia professionale.

In base all'esperienza, oltre ai costi diretti (35,4 milioni di franchi) si è notato che i costi indiretti sono da 2,5 a 3 volte superiori e ammontano a circa 100 milioni di franchi all'anno. Questo significa che ogni anno gli infortuni professionali nel settore delle autoriparazioni ammontano a 135 milioni di franchi circa.

In questo calcolo non sono conteggiati i costi relativi ai disturbi di salute correlati al lavoro. Un numero importante di lavoratori è costretto a cambiare posto di lavoro o professione per motivi di salute.

Fanno riflettere anche il numero degli infortuni nel tempo libero (11 970 casi nel 2013). Questi generano ogni anno costi diretti per 83 milioni di franchi. Il presente opuscolo non affronta questo aspetto, anche se molte delle misure in esso indicate possono contribuire a prevenire gli infortuni nel tempo libero.

Figura 4: Gli infortuni professionali nel 2013 hanno generato costi per circa 135 milioni di franchi.

- Prestazioni assicurative
  (spese di cura, indennità giornaliere, rendite)
- Costi indiretti per le aziende
  (interruzioni nel ciclo di produzione, straordinari, sostituzioni, ecc.)

Sistemi per la sicurezza sul lavoro e la tutela della salute

Direttiva MSSL della CFSL
La Direttiva CFSL n. 6508 concernente il ricorso ai **m**edici del lavoro e agli **s**pecialisti della **s**icurezza sul **l**avoro (Direttiva **MSSL**) spiega gli obblighi del datore di lavoro in materia di sicurezza sul lavoro e tutela della salute.
Questa direttiva
- regola le modalità di ricorso ai medici del lavoro e agli specialisti della sicurezza sul lavoro (MSSL),
- richiede un'individuazione dei pericoli e la pianificazione delle misure e
- richiede di definire in maniera opportuna le competenze e i processi concernenti la sicurezza e la tutela della salute sul lavoro in un sistema di sicurezza aziendale.

Adottando una procedura sistematica, è possibile prevenire gli infortuni e le malattie professionali con gli effetti personali, organizzativi e finanziari conseguenti. Il modo migliore per realizzare tale obiettivo è la creazione di un sistema di sicurezza basato sulle condizioni aziendali specifiche.

Ogni azienda deve disporre di un sistema di sicurezza elaborato in funzione dei pericoli e delle problematiche legate alla salute cui è esposta. La CFSL indica alle aziende come configurare un sistema di sicurezza in funzione delle proprie esigenze. Le soluzioni individuali sono adatte per le aziende che sono in grado di gestire sistemi di sicurezza propri. Le soluzioni collettive sono ottime per le aziende che desiderano realizzare un sistema di sicurezza insieme ad altre imprese, avvalendosi anche di un apporto esterno. Rientrano in questa categoria le cosiddette soluzioni settoriali, le soluzioni di gruppi di aziende (grandi aziende) e le soluzioni modello (soluzioni campione di una ditta di consulenza).

La soluzione settoriale SAD, la via maestra
Il settore delle automobili e dei veicoli a due ruote ha elaborato un proprio sistema di sicurezza che è stato approvato dalla CFSL. Alla soluzione settoriale sicurezza sul lavoro e protezione della salute del settore delle automobili e dei veicoli a due ruote (SAD) concorrono

diverse organizzazioni di dipendenti e di datori di lavoro del ramo automobilistico e della mobilità. Elaborata su una vasta base e grazie alla partecipazione di molte aziende associate, la SAD rappresenta la via maestra per il sistema MSSL nel settore automobilistico. Il sistema di sicurezza comprende tutti gli elementi essenziali della sicurezza e della tutela della salute sul lavoro e ai membri offre vantaggi considerevoli. La soluzione settoriale SAD

- mette a disposizione di tutte le aziende associate documentazioni settoriali specifiche, che consentono di individuare rischi e fattori di stress e di prendere le misure preventive più adatte;
- facilita l'attuazione della soluzione MSSL in azienda con un tool online (ad es. i controlli MSSL);
- consente a ogni azienda di formare e aggiornare una persona di contatto per la sicurezza sul lavoro (PCSL);
- fornisce consulenze alle aziende su tutte le tematiche inerenti alla sicurezza sul lavoro e alla tutela della salute e, se necessario, si presta come mediatore per il ricorso ai medici del lavoro e agli specialisti della sicurezza sul lavoro (ingegneri della sicurezza, igienisti del lavoro, ecc.);
- fornisce informazioni sempre aggiornate sulle novità (nuove prescrizioni, nuovi strumenti di protezione, ecc.);
- consente ai membri l'accesso al pool MSSL (ricorso ai medici del lavoro e agli specialisti della sicurezza sul lavoro);
- facilita alle aziende associate l'adempimento delle prescrizioni di legge nel campo della sicurezza e della tutela della salute sul lavoro. In particolare, un'attuazione rigorosa della soluzione settoriale consente alle aziende di comprovare l'adempimento dell'obbligo di documentazione.

Il sistema di sicurezza

Un sistema di sicurezza completo è articolato in diversi punti, compresi quelli più importanti per la creazione di posti di lavoro sicuri e sani e di una cultura della sicurezza nelle aziende:

1. Principi guida in materia di sicurezza, obiettivi della sicurezza

Per realizzare la sicurezza, occorre innanzi tutto una dichiarazione d'intenti da parte della direzione aziendale sul tema della sicurezza sul lavoro e della tutela della salute. La direzione aziendale risponde della sicurezza e

della salute dei collaboratori in sede di lavoro e deve assumersi i compiti direttivi legati a questa responsabilità.

Deve quindi formulare linee guida con obiettivi vincolanti.

2. Organizzazione della sicurezza

In ogni luogo di lavoro si designi una persona idonea per i principali compiti legati alla sicurezza sul lavoro, tra cui sono da annoverare il coordinamento aziendale interno, il controllo delle misure di sicurezza e l'istruzione dei collaboratori. I compiti, le responsabilità e le competenze degli addetti alla sicurezza, dei superiori e dei collaboratori devono essere definiti con chiarezza. Si registrino ad esempio in un mansionario.

Processi aziendali ottimizzati, scelta corretta di impianti e attrezzature, manutenzione periodica, ordine e pulizia e locali organizzati in modo funzionale aumentano la sicurezza e la tutela della salute sul lavoro. La fretta, lo stress e l'improvvisazione pregiudicano la qualità del lavoro, incentivano i comportamenti a rischio, oltre a innalzare la frequenza infortunistica e causare lunghe assenze.

3. Formazione, istruzione, informazione

Tutti i lavoratori devono ricevere un'adeguata istruzione o formazione in base all'attività che saranno chiamati a svolgere. Bisogna quindi stabilire per iscritto che tipo di formazione e addestramento ogni lavoratore deve acquisire. Le attività di formazione interne ed esterne devono essere pianificate con un certo anticipo. Diverse associazioni, la soluzione settoriale SAD e la Suva offrono una vasta gamma di corsi per settori diversi (Per gli indirizzi vedi l'allegato 2).

La formazione dei neo-assunti e dei lavoratori temporanei è molto importante, in quanto si tratta di due categorie di lavoratori particolarmente esposte agli infortuni. A tale scopo, è necessario programmare una formazione con cadenza come minimo annuale per le attività rilevanti dal punto di vista della sicurezza. Le informazioni, le istruzioni e le attività formative (anche esterne) di una certa rilevanza devono essere documentate.

Come documentazione per le attività di formazione si possono utilizzare i manuali d'uso dei macchinari, le liste di controllo e gli opuscoli del settore e della Suva nonché il presente opuscolo. Alcune attività richiedono una formazione specifica, ad esempio la guida dei carrelli elevatori a forche e la manipolazione di merci pericolose.

Regole chiare: più sicurezza.

Obblighi

Divieti

Pericoli

4. Regole della sicurezza

In base ai pericoli, bisogna determinare assieme ai lavoratori quali norme di sicurezza devono essere stabilite e rispettate. Per le attività e i processi sensibili (a rischio), inoltre, occorre stabilire chiare istruzioni di lavoro. Le regole da seguire sono definite nelle liste di controllo settoriali e della Suva, nei bollettini, nelle istruzioni per l'uso, negli opuscoli d'informazione e nelle schede dei dati di sicurezza.

Le istruzioni di lavoro devono essere concise e univoche. Accordi chiari e vincolanti incrementano la sicurezza.

Se notate un comportamento a rischio, ossia contrario alla sicurezza, intervenite immediatamente e, se necessario, infliggete adeguate sanzioni. Se, invece, un lavoratore agisce in pieno rispetto delle norme, esprimetegli approvazione e lodatelo. Date per primi il buon esempio: questo è un aspetto fondamentale.

Pericoli principali

- Rischi meccanici (ad es. parti di macchine in movimento, mezzi di trasporto, ecc.)
- Pericolo di caduta (ad es. altezza di lavoro, disordine, ecc.)
- Rischi elettrici (ad es. elettrocuzioni, archi voltaici, ecc.)
- Sostanze dannose alla salute (ad es. gas, liquidi, vapori, ecc.)
- Pericolo di incendio ed esplosione
- Rischi termici
- Carichi fisici (ad es. rumore, irradiazioni)
- Carichi dovuti alle condizioni ambientali di lavoro (ad es. condizioni atmosferiche, microclima, luce, ecc.)
- Disturbi all'apparato locomotore

Applicare i segnali di avvertimento, di divieto e d'obbligo rilevanti per la propria attività e accertarsi che tutti i collaboratori conoscano e comprendano le regole di sicurezza.

5. Individuazione dei pericoli, valutazione dei rischi

Soltanto se si conoscono i pericoli è possibile eliminarli. L'individuazione dei rischi legati alla sicurezza e alla salute è quindi uno dei principali compiti in materia di sicurezza. Facilitano questo lavoro le liste di controllo e altri mezzi ausiliari. Se non è possibile trovare una lista di controllo adatta, si cerchino altre pubblicazioni (ad es. della soluzione settoriale) che possono fornire informazioni utili. Qualora necessario, si ricorra a uno specialista della sicurezza sul lavoro (MSSL).

L'efficacia è in ordine decrescente, gerarchia delle misure.

6. Pianificazione e realizzazione delle misure

L'individuazione dei pericoli è basilare ai fini delle misure, che devono essere progettate e realizzate secondo il principio STOP:

S **S**ostituzione, in altri termini sostituire date attività o sostanze con altre che non presentano rischi.

T Prevenire del tutto il pericolo adottando misure **T**ecniche (ad es. dispositivi di sicurezza).

O Prevenire o ridurre il pericolo con misure **O**rganizzative (formazioni, istruzioni, regole, indicazioni, manutenzione, controllo).

P Misure **P**ersonali, ad es. indossare i dispositivi di protezione individuale.

È importante tenere presente che l'efficacia delle misure S-T-O-P va riducendosi secondo l'ordine mostrato (vedi il grafico). Per ciò che riguarda la programmazione delle misure, bisognerebbe quindi innanzitutto privilegiare le misure sostitutive o quelle tecniche. Se non è possibile, i rischi vanno impediti o quanto

meno ridotti adottando misure organizzative o personali.

L'acquisto di attrezzature di lavoro nuove e sicure e la loro manutenzione (vedi riquadro) devono essere valutati con particolare attenzione.

Acquisto di attrezzature di lavoro

Acquistate solo macchinari e apparecchi conformi alle norme di sicurezza e adatti per la destinazione d'uso prevista. Le macchine di occasione utilizzate per la prima volta prima del 1° gennaio 1997 devono essere conformi allo stato della tecnica in vigore al momento della prima messa in circolazione e devono soddisfare come minimo i requisiti di cui agli artt. 25–32 e art. 34 cpv. 2 OPI. Il venditore deve rilasciare per ogni articolo una «prova della sicurezza» e un manuale d'uso nella lingua parlata nel vostro Paese. Per i macchinari e gli apparecchi costruiti dopo il 31 dicembre 1996, deve essere fornita anche una dichiarazione di conformità. Il gestore deve accertarsi che la macchina, prima della messa in servizio, non presenti carenze evidenti.

Per maggiori informazioni
Suva, Bollettino d'informazione 66084.i
«Attrezzature di lavoro: la sicurezza parte dall'acquisto»

Manutenzione

Le attrezzature di lavoro possono essere utilizzate solo se si trovano in condizioni sicure. A tale scopo è necessario eseguire periodicamente una verifica ispettiva e interventi di manutenzione e riparazione. Accertatevi che tutte le installazioni e gli apparecchi vengano sottoposti a manutenzione secondo le indicazioni del costruttore e che gli interventi siano eseguiti da personale specializzato e qualificato.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione (ingrassaggio, pulizia, riparazione) bisogna scollegare correttamente l'impianto dalla rete di alimentazione (ad es. tramite l'interruttore principale, l'interruttore di revisione o staccando la spina). I pericoli dovuti all'energia potenziale devono essere esclusi con l'applicazione di puntellature ecc. e l'intero impianto deve essere messo in sicurezza con un lucchetto per evitare che possa essere riavviato.

Evitare che le attrezzature possano essere riavviate.

Per maggiori informazioni
Suva, vademecum 88813.i
«Otto regole vitali per i manutentori»

7. Organizzazione in caso d'emergenza

In caso di infortunio o di patologia acuta il soccorso deve essere rapido. Per risparmiare tempo, è utile collocare vicino a ogni telefono un piano di allarme indicante i numeri di emergenza e l'indirizzo dei servizi di salvataggio e del soccorso sanitario. Nell'organizzazione dei primi soccorsi non bisogna dimenticare i posti di lavoro individuali (ad es. il magazzino o il locale di lavaggio).

Finché non arrivano i soccorsi, bisogna assistere i feriti e per far questo è necessario formare un adeguato numero di persone (vedi art. 36 OLL 3 e la corrispondente guida). L'addestramento deve essere ripetuto a intervalli regolari.

Fate in modo che il materiale di primo soccorso sia sempre a portata di mano, completo e in perfette condizioni.

Bisogna prestare particolare attenzione anche alla prevenzione incendi e alla lotta antincendio.

In questo caso è necessario simulare diversi scenari ed esercitarsi con il personale. Percorrete periodicamente le vie di fuga e mostrate ai dipendenti dove si trovano i piani di allarme, il materiale di pronto soccorso, i mezzi antincendio e il punto di raccolta.

8. Partecipazione

Il diritto di partecipazione dei lavoratori è disciplinato dalla legge (art. 6a LAINF, art. 48 LL e Legge sulla partecipazione). Grazie alla partecipazione, i lavoratori da soggetti passivi diventano parte attiva dell'azienda. Traete vantaggio dalle conoscenze dei lavoratori per ottimizzare i processi di lavoro. Coinvolgendo

regolarmente il personale nelle dinamiche aziendali, si crea una solida cultura della sicurezza. Si renda fattiva la partecipazione dei collaboratori includendoli nell'analisi dei rischi e dei fattori di stress, definendo con loro le misure di sicurezza e le loro modalità di attuazione e verificando insieme l'efficacia delle misure adottate.

9. Protezione della salute

La tutela della salute sul posto di lavoro è disciplinata dalla Legge sul lavoro (art. 6 LL) e nell'Ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro. La tutela della salute è un campo molto vasto e comprende una gamma di tematiche molto varie. Nel settore dei veicoli sono particolarmente importanti i seguenti temi:

- **Protezione della pelle:** nelle officine si lavora con numerose sostanze (ad es. benzina, olio esausto, acidi di batterie, vernici, solventi, ecc.) che possono danneggiare la pelle. Bisogna quindi osservare quanto riportato nelle schede di sicurezza ed evitare ogni contatto con la pelle. Per proteggersi da eventuali danni è opportuno usare, ad esempio, adeguati dispositivi di protezione individuale (guanti di protezione). Uno strumento efficace per applicare le misure di protezione individuale è la creazione di un piano per la protezione della pelle (protezione – pulizia – cura). In questo caso per ogni sostanza dannosa è previsto l'uso di una crema adeguata.

- **Esposizione a sostanze tossiche:** se inalati, i gas di scarico delle automobili, i solventi e i vapori di spray possono danneggiare gravemente la salute o essere addirittura mortali. Sono necessarie perciò

misure di protezione adeguate (impianto di ventilazione) e si devono indossare i dispositivi di protezione individuale (ad es. maschere di protezione).

- **Ergonomia:** molti lavori devono essere esguiti adottando una postura forzata. Utilizzando le attrezzature di lavoro giuste, è possibile ridurre le sollecitazioni fisiche. Ad es. se dovete sollevare e trasportare carichi poco maneggevoli o pesanti (ad es. ruote), è opportuno utilizzare i mezzi ausiliari e le apparecchiature in dotazione.

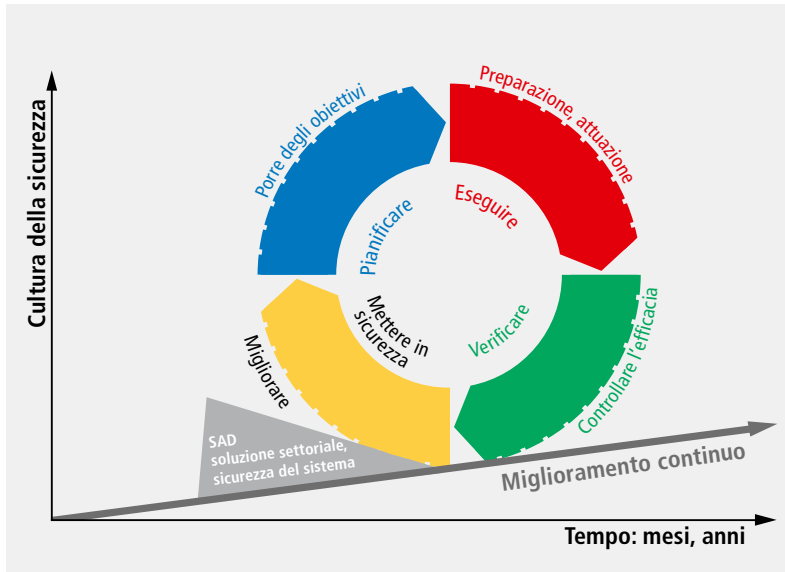
- **Rumore:** bisogna ridurre il più possibile le fonti di rumore. I livelli di rumore superiori a L_{EX} 85 dB(A) possono danneggiare irreparabilmente l'udito. Per proteggersi, bisogna utilizzare adeguati protettori auricolari.

- **Sostanze che creano dipendenza:** l'alcool e le droghe, anche se assunte in piccolissime quantità, pregiudicano la capacità di percezione e la reazione delle persone. Per questo motivo devono essere bandite dal luogo di lavoro.

- **Fumo:** il fumo danneggia i polmoni e l'apparato circolatorio. I fumatori rischiano di ammalarsi più degli altri di diverse patologie. Si provveda affinché nella propria azienda la legge federale concernente la protezione contro il fumo passivo e l'ordinanza concernente il fumo passivo vengano rispettate.

- **Rischi psicosociali:** stress, burnout, mobbing e molestie sessuali possono avere conseguenze gravi e devono essere affrontati per tempo avvalendosi di un aiuto professionale. Inoltre, lo stress aumenta il rischio di infortunio. Un clima di lavoro malsano, una carente organizzazione, un posto di lavoro mal concepito, una situazione di sovraccarico possono causare situazioni di disagio psicologico, che possono incidere negativamente sul rendimento. I rischi psicosociali non vanno sottovalutati. Possono minare la salute e far aumentare le assenze prolungate.

Le tabelle seguenti forniscono ulteriori dati e indicano misure specifiche per la maggior parte di queste tematiche. Lo stato tecnico attuale delle prescrizioni nel campo della pre-

venzione si trova nelle indicazioni relative alla legge sul lavoro e alle ordinanze correlate (Per le ordinazioni vedi allegato).

10. Controllo, audit
Un sistema di sicurezza valido deve poter essere controllato e migliorato con regolarità. Periodiche e sistematiche ispezioni di sicurezza in azienda sono necessarie per accertare che le misure tecniche, organizzative e comportamentali siano ancora efficaci. Le rettifiche necessarie vanno introdotte e documentate. In caso di cambiamenti nei processi lavorativi, di acquisto di nuove macchine e strumenti di lavoro e di infortuni o quasi-infortuni, il sistema di sicurezza deve essere assolutamente controllato e adattato con le misure più adatte.

Fissate degli obiettivi annuali per migliorare costantemente la sicurezza e la tutela della salute sul posto di lavoro. Tali obiettivi devono essere quantificabili.

Discutete gli obiettivi assieme al personale e stabilite di comune accordo le misure per il loro raggiungimento.

Alla fine di ogni mese e anno verificate se gli obiettivi sono stati raggiunti. Valutate i risultati integrandoli nella pianificazione successiva.

Contenuto del lavoro, organizzazione, protezione speciale, misure in caso d'emergenza

Sicurezza e salute sul lavoro
Tra infortuni e organizzazione del lavoro c'è un rapporto stretto. I disturbi di salute possono essere causati anche da un'organizzazione carente. Competenze decisionali poco chiare, clima di lavoro malsano, sovraccarico cronico, mancato rispetto dei regolamenti in materia di orario di lavoro e tempi di riposo, ritmi di lavoro pressanti, malintesi e cattive condizioni generali, ad es. vie di circolazione strette, posti di lavoro poco adatti o processi di lavoro non ergonomici, sono spesso all'origine di infortuni e possono portare a situazioni critiche.

Gli infortuni professionali e i problemi di salute (ad es. disturbi muscolo-scheletrici) provocano spesso un forte calo del rendimento e lunghi periodi di assenza dal lavoro. In questi casi non subiscono danni soltanto le persone infortunate o ammalate. Le assenze dal lavoro comportano anche ulteriori difficoltà organizzative, un aumento degli straordinari di altri dipendenti e costi ingenti per il datore di lavoro.

Il comportamento umano svolge un ruolo importante negli infortuni. Chi prende sul serio il fattore umano deve prestare particolare attenzione anche all'organizzazione del lavoro, al clima di lavoro e ai contenuti del lavoro, in quanto questi aspetti influiscono notevolmente sul comportamento del personale e ne condizionano la motivazione nonché la produttività.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Organizzazione del lavoro Sovraccarico o sottocarico lavorativo, stress psichico, calo della motivazione o del rendimento	▶ Strutturare i compiti in modo che comportino diverse attività, ad es. organizzare, preparare, eseguire, controllare, ecc. ▶ Fare in modo che i compiti di routine siano alternati ad altre attività che richiedono percezione, riflessione e pianificazione. Esempio: rotazione su diverse attività. ▶ Ampliare gli spazi di creatività per la propria attività e distribuire correttamente i carichi di lavoro.
Maggiore propensione agli infortuni dovuta a carenze organizzative, scarsa concentrazione o situazioni di emergenza non regolamentate	▶ Garantire che i compiti assegnati possano essere effettivamente eseguiti. Altrimenti, offrire la possibilità di un «training on the job» o corsi di aggiornamento. ▶ Assicurarsi che la capacità del personale disponibile sia sufficiente per i compiti stabiliti.

Continua a pagina 25

Contenuto del lavoro, organizzazione, protezione speciale, misure in caso d'emergenza

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Organizzazione del lavoro	*Continua da pagina 24*

Continua da pagina 24

- ▶ Consentire lo svolgimento indisturbato del lavoro. Evitare distrazioni inutili.
- ▶ Discutere nel team le possibilità di miglioramento.
- ▶ Evitare la fretta con una pianificazione e un'organizzazione accurata.
- ▶ Definire una persona di riferimento per la sicurezza sul lavoro e la tutela della salute, informare i collaboratori.

Per maggiori informazioni
- SECO, Santé mentale sur le lieu de travail – Contraintes mentales – Listes de contrôle pour s'initier
- SECO, volantino «Rischi psicosociali sul posto di lavoro»
- SECO, sito Web «www.psyatwork.ch»
- Suva, lista di controllo 67019.i «Formazione dei nuovi collaboratori»
- Suva, bollettino 44065.i «Stressato? Allora abbiamo qualcosa per Lei!»
- www.stressnostress.ch
- www.s-tool.ch

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Procedure di lavoro e mansioni Problemi di comunicazione, stress psichico, errori dovuti a mansioni poco chiare o inappropriate	▶ Tener conto delle capacità del singolo (sia fisiche che intellettuali). ▶ Formulare gli obiettivi secondo il principio SMART: **S**pecifici, **M**isurabili, **A**ppropriati, **R**ealistici, **T**emporalmente vincolanti. ▶ Fornire le istruzioni in base alle competenze individuali e in maniera comprensibile. ▶ Affrontare l’argomento del sovraccarico o sottocarico. ▶ Accertarsi che anche il personale di lingua straniera abbia compreso le istruzioni. ▶ Rispondere a eventuali domande. **Per maggiori informazioni** - Vedi organizzazione del lavoro

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Aspetti direttivi del lavoro Stress, scarsa motivazione, collaborazione difficile, problemi psichici	▶ Assumersi le proprie responsabilità come dirigente. ▶ Predisporre il coaching per i dirigenti giovani o principianti. ▶ Assegnare ai dipendenti più anziani mansioni adeguate in base alle loro risorse e a eventuali limiti. ▶ Definire in modo chiaro le procedure di lavoro. ▶ Stabilire regole chiare, eventualmente redigere un regolamento aziendale. ▶ Concedere un margine di azione sufficiente e dare la possibilità di partecipare alle decisioni. ▶ Fornire aiuto nelle situazioni di stress. ▶ Occuparsi delle segnalazioni di problemi. ▶ Riconoscere ed elogiare il lavoro ben fatto. ▶ Tenere conto del contesto etico-sociale, soprattutto nei dipendenti di diversa estrazione culturale. **Per maggiori informazioni** - Vedi organizzazione del lavoro

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Comunicazione interna Tensioni, problemi interpersonali, stress psichico	▶ Fare in modo che ci sia una vera cultura del dialogo (tra colleghi e tra dipendenti e superiori). ▶ Manifestare i problemi ed esprimere impressioni personali. **Per maggiori informazioni** - Vedi organizzazione del lavoro

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Partecipazione Scarsa motivazione e calo del rendimento, collaborazione difficile, tensioni nei rapporti interpersonali, scarsa condivisione delle informazioni	▶ Esercitare il diritto di esprimersi dei lavoratori in tutte le questioni attinenti alla prevenzione degli infortuni professionali e alla tutela della salute. **Per maggiori informazioni** - SECO, Indicazioni relative all’ordinanza 1 concernente la Legge sul lavoro, art. 48 - Legge federale sulla prevenzione degli infortuni, LAINF, art. 82, cpv. 2 - Legge federale sull’informazione e la consultazione dei lavoratori nelle imprese (Legge sulla partecipazione)

Contenuto del lavoro, organizzazione, protezione speciale, misure in caso d'emergenza

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Tensioni nei rapporti interpersonali / mobbing / molestie sessuali Clima di lavoro malsano e calo del rendimento, rappresaglia contro singoli, conflitti espliciti o latenti, stress psichico	▶ Stabilire principi di comportamento. ▶ Creare un punto di ascolto. ▶ Assumersi la responsabilità come superiore. Riconoscere i primi segnali di allarme (ad. es. scarsa motivazione, irritabilità, assenze frequenti, ecc.) e intervenire tempestivamente. ▶ Affrontare l'argomento nelle riunioni del team e durante i corsi di formazione per i dirigenti e anche per i lavoratori. ▶ Formare la capacità gestionale dei conflitti ad alto livello dirigenziale. ▶ Affrontare i conflitti irrisolti. Esprimere i conflitti a una persona di fiducia interna o esterna all'azienda. ▶ Eventualmente rivolgersi a un esperto.

Situazione simulata

Per maggiori informazioni
- SECO, opuscolo 710.064.i «Mobbing e altri comportamenti molesti»
- SECO, opuscolo 301.922.i «Molestie sessuali sul posto di lavoro – Una guida per le lavoratrici e i lavoratori»
- SECO, opuscolo 301.926.i «Molestie sessuali sul posto di lavoro – Informazioni per le datrici e i datori di lavoro»
- Altre pubblicazioni: vedi organizzazione del lavoro

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Fattori di disturbo Stress, malessere fisico e psichico	▶ Non interrompere inutilmente i processi di lavoro pianificati. ▶ Rispettare le misure di protezione contro il fumo passivo. ▶ Adattare l’illuminazione e il clima interno alle attività (vedi capitolo Edifici, p. 50).

Per maggiori informazioni
- SECO, Indicazioni relative all’ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro, art. 15 – 22
- Legge federale concernente la protezione contro il fumo passivo

Contenuto del lavoro, organizzazione, protezione speciale, misure in caso d'emergenza

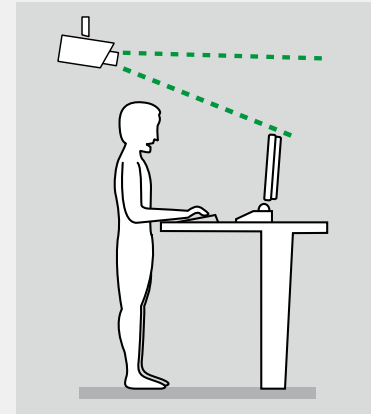
Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Alcol / medicinali / droghe Dipendenza, maggiore propensione agli infortuni, danni alla salute, calo del rendimento, assenze dal lavoro	▶ Riconoscere i primi segnali di allarme, ad. es. calo della concentrazione, stanchezza, ritardi sul lavoro, dimenticanze, aggressività, assenze, errori, ecc. e offrire un aiuto interno o esterno (aiuto all'autoaiuto). Non esitare a rivolgersi a un aiuto esterno. ▶ Ridurre i condizionamenti esterni sul lavoro. ▶ Non mettere costantemente i dipendenti sotto pressione con le scadenze. ▶ Eliminare le tensioni e gli scontri. ▶ Non consegnare medicinali ai dipendenti.

Per maggiori informazioni
- Suva, bollettino d'informazione 66095.i «Alcol e droghe sul lavoro: aspetti legali»
- Suva, bollettino 44052.i «Da una parte. D'altra parte. Tutto quello che occorre sapere su alcol e droghe nei luoghi di lavoro»
- Suva, bollettino d'informazione SBA156.i «Integrare invece di emarginare»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Regolamentazione dell'orario di lavoro e dei periodi di riposo In caso di mancato rispetto delle regole in materia di tempi di riposo, calo della concentrazione e del rendimento, problemi di salute dovuti a sovraccarico, sovraffaticamento e stress. Assenze, rassegnazione e disinteresse per il lavoro, stress psichico Errori più frequenti, maggiore rischio d'infortunio	▶ Rispettare gli orari di lavoro stabiliti per legge e contrattuali. ▶ Registrazione delle ore effettive di lavoro (principio di verità). ▶ Se possibile, evitare di ricorrere alle ore straordinarie (ore di lavoro in più rispetto all'orario di lavoro settimanale contrattuale, che non superano tuttavia la durata massima del lavoro) oppure limitarne l'uso solo in casi eccezionali. ▶ Stabilire chiaramente le regole per le ore straordinarie in caso di lavoro a tempo parziale. ▶ Concedere pause regolari. ▶ Fare in modo che le pause non vengano fatte sul posto di lavoro, ma in locali separati con vista sull'esterno. ▶ Garantire un work-life-balance adeguato.

Per maggiori informazioni
- Legge federale sul lavoro nell'industria, nell'artigianato e nel commercio (Legge sul lavoro LL)
- Ordinanze 1, 2, 3 e 5 relative alla Legge sul lavoro, OLL 1, OLL 2, OLL 3, OLL 5
- SECO, Indicazioni relative alle ordinanze 1 e 2 concernenti la Legge sul lavoro
- SECO, Indicazioni relative alle ordinanze 3 e 4 concernenti la Legge sul lavoro
- SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 5 concernente la Legge sul lavoro

Contenuto del lavoro, organizzazione, protezione speciale, misure in caso d’emergenza

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Posti di lavoro sorvegliati Ingerenza nella sfera intima, stress psichico	▶ Installare un sistema di sorveglianza elettronico e personale tale che il comportamento dei lavoratori non possa essere registrato.

Per maggiori informazioni

- SECO, Indicazioni relative all’ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro, art. 26

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Disposizioni speciali per gravidanza e maternità Pericoli e conseguenze negative per la madre e il bambino	▶ Verifica delle condizioni di lavoro: - Effettuare una valutazione dei rischi correlati ai lavori da svolgere e predisporre misure o dispositivi di protezione appropriati. - Fornire informazioni alle donne in età fertile in merito ai possibili pericoli e ai loro diritti. - Prevedere una ridistribuzione temporanea delle mansioni e un'occupazione più leggera in caso di attività svolte prevalentemente in piedi o in condizioni ergonomiche inadeguate. - Dare la possibilità di stendersi. - Evitare livelli di rumore superiori a ≥ 85 dB. - Evitare il sollevamento di carichi in base allo stato di avanzamento della gravidanza. - A partire dal 6° mese di gravidanza, limitare a 4 ore al massimo i lavori da svolgere in piedi. - Concedere il necessario tempo alle madri per l'allattamento e mettere a disposizione uno spazio adeguato per questo. *Continua a pagina 35*

Situazione / pericolo

Misure di prevenzione / da osservare

Disposizioni speciali per gravidanza e maternità

Continua da pagina 34

- Rispettare un orario di lavoro massimo di 9 ore giornaliere durante la gravidanza e i regolamenti speciali in materia di lavoro notturno e lavoro a turni.
- Rispettare il divieto di occupazione di 8 settimane dopo il parto.

Per maggiori informazioni
- SECO, opuscolo 025.224.i «Maternità – protezione delle lavoratrici»
- SECO, lista di controllo «Protezione della maternità al posto del lavoro»
- SECO, pieghevole 710.220.i «Lavoro e salute – Gravidanza, maternità, allattamento»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Disposizioni speciali per giovani e apprendisti Maggiore rischio d’infortunio, agenti nocivi, sovraccarico	▶ Effettuare una valutazione dei rischi correlati ai lavori da svolgere e adottare misure di protezione appropriate. ▶ Ridurre al minimo il sollevamento e il trasporto di carichi. Mettere a disposizione ausili adeguati per carichi pesanti o poco maneggevoli. Rispettare i valori massimi dei carichi. ▶ Assegnare un’attività adeguata all’età della persona (cfr. Ordinanza DEFR).

Per maggiori informazioni
- SECO, Indicazioni relative all’ordinanza 5 concernente la Legge sul lavoro
- SECO, opuscolo 710.063.i «Protezione dei giovani lavoratori – Informazioni per i giovani fino a 18 anni»
- SECO, «Opuscolo sulla protezione dei giovani lavoratori»
- Dipartimento federale dell’economia, della formazione e della ricerca, «Ordinanza del DEFR del 4 dicembre 2007 sui lavori pericolosi per i giovani» (RS 822.115.2)

Contenuto del lavoro, organizzazione, protezione speciale, misure in caso d’emergenza

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Persone che lavorano da sole (magazzinieri, attività di portineria, artigiani) Malessere, reazioni sbagliate in caso di lavoro solitario	▶ Regolamentare le attività delle persone che lavorano da sole. ▶ Mantenere un contatto regolare con queste persone. ▶ Prevedere un sistema di chiamate di emergenza.

Per maggiori informazioni
- SECO, bollettino per le persone tenute a lavorare da sole
- Suva, lista di controllo 67023.i «Persone tenute a lavorare da sole»
- Suva, guida 44094.i «Lavorare da soli può essere pericoloso. Guida per i datori di lavoro e gli addetti alla sicurezza»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Comportamento sicuro Lesioni di ogni tipo dovute alla mancata osservanza delle norme di sicurezza	▶ Sensibilizzazione mediante formazione sulle norme di sicurezza. ▶ Motivare il personale alla sicurezza sul lavoro mediante: - coinvolgimento dei dipendenti durante le qualifiche - colloqui con il personale ▶ Essere di esempio per il personale. **Per maggiori informazioni** - Suva, bollettino d'informazione 66111.i «Promuovere i comportamenti sicuri» - Suva, bollettino 66112.i «Sono delle teste dure! – ma è proprio vero? Consigli per motivare al comportamento sicuro sul lavoro»

Contenuto del lavoro, organizzazione, protezione speciale, misure in caso d'emergenza

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Attività amministrative, posti di lavoro negli uffici, lavorare seduti Tensioni, affaticamento, disturbi circolatori, dolori alle spalle e al collo	▶ Per le attività amministrative, prevedere postazioni di lavoro negli uffici allestite secondo i principi ergonomici. Prevedere lo svolgimento delle attività amministrative in un ambiente di lavoro indisturbato, eventualmente fisicamente separato. ▶ Per i posti di lavoro negli uffici, osservare le raccomandazioni della CFSL (Vedi le indicazioni riportate sotto).

Per maggiori informazioni
- CFSL, opuscolo 6205.i «Non c'è infortunio senza causa! Sicurezza sul lavoro e tutela della salute negli uffici»
- Box CFSL, «Uno strumento informativo online per la prevenzione in ufficio», www.ekas-box.ch
- SECO, opuscolo 710.068.i «Lavorare seduti»
- Suva, lista di controllo 67052.i «Lavorare correttamente al videoterminale»
- Suva, pagina Internet «Ergonomia al videoterminale»: www.suva.ch/lavoro-al-videoterminale

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Locali comuni / spogliatoi / mense Scarso riposo, scarsa igiene, malessere, alimentazione poco sana o non bilanciata, malattie da raffreddamento	▶ Garantire locali per le pause, locali mensa e sale per lo svago con luce diurna e vista sull'esterno. ▶ Separare gli ambienti di lavoro dagli spazi comuni: non consumare i pasti sul posto di lavoro e non svolgere lavori nei locali comuni. ▶ Rispettare le misure di protezione contro il fumo passivo previste dalla legge. ▶ Spogliatoi con armadietti separati per i vestiti civili e gli indumenti da lavoro e dotati di feritoie di ventilazione. ▶ Pulire regolarmente i locali comuni, in particolare i bagni, le docce e le toilette (eventualmente con foglio di controllo dei turni di pulizia). ▶ Evitare grossi sbalzi di temperatura nel tragitto verso gli spogliatoi e i bagni. **Per maggiori informazioni** - SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro, art. 29 – 33 - SECO, pubblicazione informativa 710.234.i, «Pause e nutrizione – Consigli per i lavoratori»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Allarme / piano di emergenza Arrivo in ritardo dei soccorritori	▶ Definire un piano per le situazioni di emergenza in modo da garantire l'intervento immediato delle squadre di soccorso. ▶ Istruire periodicamente il personale su come dare l'allarme. ▶ Verificare periodicamente l'impianto di allarme e i numeri di emergenza e aggiornarli, se necessario. ▶ Stabilire l'ubicazione del punto di raccolta e informare il personale.

Per maggiori informazioni
- Suva, lista di controllo 67062.i «Piano d'emergenza per posti di lavoro fissi»
- Suva, bollettino 67062/1.i «Come comportarsi in caso di emergenza»
- Suva, segnale di sicurezza 2063/1.i «Misure da prendere in caso di avvelenamenti e causticazioni»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Misure antincendio Ustioni	▶ Definire misure di protezione antincendio e procedure di evacuazione e istruire regolarmente il personale a riguardo. ▶ Assicurarsi che il materiale antincendio sia pronto all’uso. ▶ Osservare il divieto di fumare in officina. ▶ Accertare che gli estintori siano sottoposti a manutenzione regolare e siano pronti all’uso. ▶ Conservare i materiali infiammabili in contenitori non infiammabili.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Materiale di primo soccorso Materiale di primo soccorso incompleto o introvabile	▶ Mettere a disposizione come minimo una cassetta di pronto soccorso con disinfettanti e fasciature (bende e garze). ▶ Nelle grandi aziende o in quelle in cui ci sono molti piani o più edifici, devono essere disponibili adeguate attrezzature in più posti facilmente accessibili. ▶ Segnalare tali punti con una croce bianca su sfondo verde. ▶ Designare una persona responsabile del materiale di pronto soccorso ed eseguire controlli periodici del materiale.

Per maggiori informazioni

- SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro, art. 36

Edifici, impianti e apparecchi

Prestate particolare attenzione all'organizzazione dei locali e dei posti di lavoro. Il personale sarà in grado di lavorare in condizioni di maggiore sicurezza e sarà più motivato se l'ambiente del luogo di lavoro è adeguato. L'illuminazione naturale o artificiale, la protezione dal rumore, il microclima, la pulizia, la scelta dei colori per soffitti e pavimenti sono tutti fattori che influiscono sul clima di lavoro.

I vostri impianti, installazioni e apparecchi sono conformi alle regole riconosciute della tecnica in materia di sicurezza? Sono tali da non mettere in pericolo la vita e la salute delle persone, se utilizzati conformemente alla loro destinazione e con la debita cura?

In caso di acquisti di nuove macchine e apparecchi, richiedere il certificato di conformità CE. Installazioni che presentano carenze di sicurezza devono essere aggiornate o sostituite, qualora necessario.

Tutte le installazioni e gli apparecchi devono essere sottoposti a manutenzione annuale secondo le indicazioni del costruttore con interventi eseguiti da persone competenti. La manutenzione deve essere documentata.

I collaboratori regolarmente formati e istruiti che conoscono gli impianti e gli apparecchi lavorano meglio e sanno come comportarsi in tutta sicurezza.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Fosse d'ispezione Caduta	▶ Coprire i punti aperti. ▶ Montare barriere, delimitare con strisce segnaletiche.
Sostanze nocive (ad es. benzina, solventi), atmosfera esplosiva	▶ Segnalare con avvisi di pericolo, predisporre un dispositivo di aspirazione garantendo un ricambio di aria sufficiente.

Per maggiori informazioni
- Suva, opuscolo 2153.i «Prevenzione e protezione contro le esplosioni – Principi generali, Prescrizioni minime, Zone»
- CFSL, direttiva 1825.i «Liquidi infiammabili. Stoccaggio e manipolazione»
- CFSL, lista di controllo 6806.i «Fosse d'ispezione e manutenzione»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Vie di circolazione Inciampo a causa di oggetti sparsi sul pavimento, ostacoli, soglie	▶ Definire le vie di circolazione, segnalarle correttamente con la massima visibilità e controllarle regolarmente. ▶ Tenere sgombre e pulite le vie di circolazione. ▶ Tenere i posti e le postazioni di lavoro ordinati. ▶ Utilizzare le vie di circolazione prescritte anche quando i ritmi di lavoro sono incalzanti.

Per maggiori informazioni
- Suva, opuscolo 44036.i «Vie di circolazione interne aziendali»
- Suva, lista di controllo 67001.i «Vie di circolazione pedonale»
- Suva, lista di controllo 67005.i «Vie di circolazione per i veicoli»
- Suva, codice 1520.i «Ordinanza concernente la prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali (OPI)», art. 19

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Vie di fuga / uscite d'emergenza Intralci dovuti a vie di fuga sbarrate, illuminazione insufficiente, uscite d'emergenza bloccate, mancato funzionamento dei sistemi di chiusura	▶ Definire la disposizione delle vie di fuga e delle uscite d'emergenza, che devono essere segnalate, ben illuminate e sempre sgombre. ▶ Installare luci d'emergenza. ▶ Le porte devono sempre essere libere e aprirsi verso l'esterno senza l'uso di mezzi ausiliari (maniglia antipanico o sblocco di emergenza). ▶ Formare il personale.
Lesioni alle mani dovute a maniglie non adatte	▶ Sostituire le maniglie (modelli piegati a gomito, vedi la figura a p. 49).

Per maggiori informazioni
- Suva, lista di controllo 67157.i «Vie di fuga»
- SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 4 concernente la Legge sul lavoro, art. 8 e 10 e allegato dell'art. 10
- Suva, codice 1520.i «Ordinanza concernente la prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali (OPI)», art. 20

Edifici

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Porte e portoni Caduta di portoni, schiacciamento e cesoiamento	▶ Manutenzione regolare da parte di personale specializzato e qualificato. ▶ Prevedere un limitatore di coppia, un sistema di non-ritorno, un dispositivo d'arresto per il battente del portone o del cancello. ▶ Installare barre sensibili 1 o sensori fotoelettrici. ▶ Installare un'apertura automatica e regolare correttamente il tempo di apertura. ▶ Installare un dispositivo di sblocco di emergenza.
Lesioni da taglio causate da pannelli in vetro danneggiati o mancanza di segnalazione	▶ Sostituire i pannelli in vetro danneggiati e utilizzare vetro di sicurezza. ▶ Le porte in vetro devono essere rese sempre visibili.
Lesioni alle mani dovute a maniglie non adatte	▶ Sostituire le maniglie (modelli piegati a gomito 2).

Per maggiori informazioni
- CFSL, opuscolo informativo 6280.i «Portoni, porte e finestre»
- Suva, lista di controllo 67072.i «Porte, cancelli e portoni»
- upi, opuscolo tecnico 2.006 «Il vetro nell'architettura»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Illuminazione naturale / artificiale Mancata individuazione dei pericoli, affaticamento precoce, lesioni da caduta	▶ Garantire una sufficiente illuminazione naturale e artificiale (ad es. verificare la luminosità, il contrasto, eventuali fenomeni di abbagliamento). ▶ Luminosità degli ambienti di lavoro (verniciatura). **Per maggiori informazioni** - SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro, art. 15 - Associazione svizzera per la luce, direttive SLG, www.slg.ch

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Microclima Pericolo di malattie da raffreddamento, malesseri vari, calo del rendimento	▶ La temperatura ottimale dipende dall'attività svolta e dall'abbigliamento e viene percepita in modo diverso da individuo a individuo. ▶ Indossare degli indumenti di lavoro adeguati per il proprio benessere. ▶ In estate, ridurre le alte temperature interne con tende da sole e la ventilazione notturna. **Per maggiori informazioni** - SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro, art. 16

Edifici

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Parapetti Pericolo di caduta	▶ Come dispositivo anticaduta, utilizzare dei parapetti (senza catene), altezza min. 1 m, con corrente intermedio e fascia fermapiede. **Per maggiori informazioni** - Suva, bollettino 44006.i «Parapetti»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Mezzi di accesso, scale Lesioni dovute a cadute in piano o dall'alto	▶ Montare un corrimano e un parapetto. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67185.i «Uso del corrimano. Stop alle cadute sulle scale!» - Suva, opuscolo 44006.i «Parapetti»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Scaffali, cassettiere, immagazzinare e accatastare, pedane e ballatoi Ribaltamento, schiacciamento, impatti causati da caduta di carichi	▶ Indicare chiaramente la portata massima. ▶ Avvitare saldamente gli scaffali, dotare i cassetti di un dispositivo di chiusura. ▶ Immagazzinare in base ai materiali. ▶ Applicare i paraurti.
Caduta di persone e materiale	▶ Montare parapetto e fascia fermapiede su pedane e ballatoi.

Per maggiori informazioni
- Suva, lista di controllo 67032.i «Scaffalature e armadi a cassettiera»
- Suva, lista di controllo 67142.i «Stoccaggio di merci accatastate»
- Suva, direttive 1791.i concernenti l'accatastamento e il deposito
- Suva, opuscolo 44006.i «Parapetti»

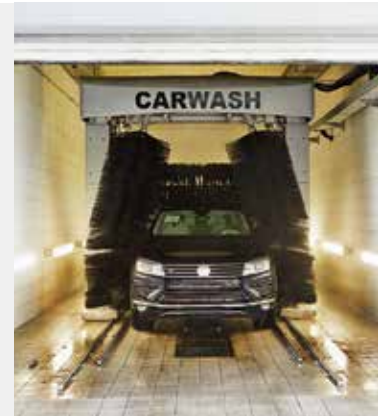
Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Aperture nelle pareti e nel suolo, punti di carico e scarico Caduta di persone o cose	▶ Montare un dispositivo anticaduta (parapetto stabile). ▶ Proteggere le aperture nel suolo con coperture resistenti o impedire l'accesso con adeguati sbarramenti. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67008.i «Aperture nel suolo» - Suva, lista di controllo 67082.i «Aperture nelle pareti» - Suva, lista di controllo 67123.i «Punti di carico / scarico per il trasporto di merci con gru e carrelli elevatori»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Pavimenti Lesioni da scivolamento, inciampo, caduta a causa di: - pavimenti non adeguatamente fissati o irregolari - pavimenti sporchi o bagnati - dislivelli	▶ Posare un rivestimento antisdrucciolo. ▶ Riparare immediatamente e correttamente i pavimenti danneggiati. ▶ Tenere puliti e asciutti i pavimenti. ▶ Indossare calzature adeguate. ▶ Asciugare subito il pavimento sul quale sono stati versati dei liquidi (collocare un cartello di pericolo). ▶ Posare delle barriere antisporco alle entrate. ▶ Segnalare con colori accesi gli scalini e le soglie che non si possono evitare.
- neve, gelo, scivolosità nelle aree esterne	▶ Versare del pietrisco o del sale. Là dove necessario, installare un riscaldamento a pavimento (impianti di lavaggio, stazioni di servizio, ecc.).

Per maggiori informazioni
- SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro, art. 14
- Suva, lista di controllo 67012.i «Pavimenti»
- upi, documentazione tecnica 2.027 «Pavimenti»
- upi, documentazione tecnica 2.032 «Lista dei requisiti: pavimenti e rivestimenti»
- www.inciampare.ch

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Installazioni elettriche Elettrocuzione in seguito a contatto a causa dell’assenza o di difetti dell’isolamento su distributori combinati per fusibili, prese, interruttori, ecc. Lesioni alla testa dovute alla caduta di riflettori Elettrocuzione a causa di cavi o lampade difettosi	▶ Non smontare le coperture. ▶ Far riparare subito le installazioni difettose da un esperto. ▶ Misura specifica per gli ambienti esterni e umidi: installare un interruttore differenziale (salvavita). ▶ Effettuare regolarmente controlli visivi di cavi e prese sotto tensione. Verificare periodicamente installazioni e collegamenti. ▶ Segnalare obbligatoriamente i guasti. ▶ Sostituire immediatamente le lampade difettose. Eventualmente rivolgersi a un esperto. ▶ Negli ambienti bagnati, montare prese e interruttori a prova di spruzzo. ▶ Collocare le apparecchiature al riparo dagli spruzzi.

Per maggiori informazioni
- Suva, bollettino d’informazione SBA 103.i «La connessione protettiva a corrente accidentale» (disponibile solo in versione cartacea)
- Suva, opuscolo d’informazione 44087.i «L’elettricità in tutta sicurezza»
- www.upi.ch Cambio di lampade

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Impianti di autolavaggio / punti di lavaggio Schiacciamento, lesioni provocate da scivolamento o cadute (acqua, olio, ghiaccio)	▶ Installare solo impianti dotati della dichiarazione di conformità CE e usarli come indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione. ▶ Distanza minima tra parti fisse e mobili: 0,5 m. ▶ Posare un rivestimento antiscivolo. ▶ Predisporre un riscaldamento a pavimento. ▶ Regolamentare gli accessi e l'uso. **Per maggiori informazioni** - CFSL, direttiva 6512.i «Attrezzature di lavoro» - Suva, pieghevole 68.d «Sicherheitsabstände» (solo in tedesco)

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Banco prova freni Trascinamento, inciampo	▶ Coprire, segnalare, schermare i rulli. ▶ Evitare i lavori di registrazione sui veicoli con le ruote in movimento.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Ponti sollevatori per veicoli Caduta del veicolo	▶ Installare solo impianti dotati della dichiarazione di conformità CE e usarli come indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione. ▶ Ispezionare gli accessori di presa del carico, il dispositivo di arresto del braccio portante e il dispositivo anticaduta. ▶ Osservare la portata. ▶ Osservare la distribuzione del carico e i punti di imbracatura. ▶ Coprire gli elementi di azionamento. ▶ Far sottoporre a regolare manutenzione. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67102.i «Sollevatori per veicoli»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Cric Scivolamento del carico	▶ Usare cavalletti di sostegno, osservare la portata. ▶ Sbloccare il freno a mano durante le operazioni di sollevamento e discesa.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Ruota Lesioni causate da caduta e ribaltamento della ruota, sovraccarico dell'apparato locomotore	▶ Usare un sollevatore adatto. ▶ Appoggiare la ruota.

Per maggiori informazioni
- Suva, lista di controllo 67089.i «Movimentazione manuale di carichi»
- CFSL, opuscolo informativo 6245.i «Movimentazione manuale di carichi»
- SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 3 concernente la legge sul lavoro, art. 25
- CFSL, film www.safeatwork.ch (Sicurezza in garage)

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Carrelli elevatori, carrelli di movimentazione a motore Caduta di parti, lesioni causate dal ribaltamento del veicolo	▶ Sfilare sempre la chiave dai veicoli non utilizzati. ▶ Impiegare solo personale dotato di una patente da carrellista riconosciuta. ▶ Utilizzare solo i carrelli dotati di dispositivo di ritenuta o cabina chiusa. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67046.i «Carrelli di movimentazione con timone» - Suva, lista di controllo 67021.i «Carrelli elevatori a forche con guidatore seduto» - Suva, opuscolo 11047.i «Regole importanti per i carrelli»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Gru / apparecchi di sollevamento Caduta di materiale dall'alto Schiacciamento di parti del corpo	▶ Verificare il dispositivo di sicurezza del gancio. ▶ Osservare la portata. ▶ Sottoporre regolarmente gli accessori di imbracatura (cinghie, funi, catene) a un controllo visivo e, qualora necessario, sottoporli al controllo da parte di terzi. ▶ Sottoporre a manutenzione secondo le indicazioni del costruttore. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67017.i «Accessori di imbracatura» - Suva, opuscolo 66120.i «Gru impiegate nei settori industria e artigianato (ad es. gru a ponte, gru a portale)» - Suva, lista di controllo 67158.i «Apparecchi di sollevamento»

Impianti e apparecchi

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Stazioni caricabatterie e di rabbocco Gas tonante (pericolo di esplosione), causticazione dovuta al contatto con acidi	▶ Garantire una buona ventilazione (naturale o artificiale). ▶ Utilizzare caricabatterie elettronici. ▶ Applicare i segnali di pericolo. ▶ Utilizzare un dispositivo di rabbocco dell'elettrolita. ▶ Indossare occhiali antiacido, guanti impermeabili e grembiuli resistenti. ▶ Devono essere disponibili docce oculari. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67119.i «Batterie di accumulatori al piombo. Misure di ventilazione, manipolazione e manutenzione»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Impianto di aria compressa, compressore Lesioni provocate dal getto di aria compressa e dalla proiezione di parti	▶ Usare raccordi di sicurezza 1 e pistole ad aria di sicurezza oppure limitare / ridurre la pressione a un massimo di 3,5 bar. ▶ Utilizzare gli occhiali di protezione.
Schiacciamento e trascinamento	▶ Coprire gli elementi di azionamento e i punti a rischio di trascinamento.
Rumore dannoso per l'udito	▶ Indossare i protettori auricolari. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67054.i «Aria compressa»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Macchina per il montaggio di pneumatici, gonfiaggio di pneumatici	
Schiacciamento di parti del corpo	▶ Osservare le istruzioni del costruttore. ▶ Impostare correttamente la valvola limitatrice di pressione (ad es. vettura 3,5 bar).
Impatto con proiezione di parti (scoppio di pneumatici)	▶ Fissare la ruota. ▶ Per il montaggio pressione massima 1,5 volte la pressione di esercizio.
Lesioni alla schiena	▶ In caso di gonfiaggio esterno alla gabbia, tenere una distanza di sicurezza di circa 2,5 m. Suggerimento: segnalare a colori l'area di sicurezza sul pavimento. ▶ Durante il gonfiaggio non toccare il bordo del cerchione. ▶ Usare un sollevatore. ▶ Formare il personale.
Danni all'udito (scoppio di pneumatici)	▶ Indossare i protettori auricolari.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Macchina equilibratrice Pneumatici in rotazione, lesione causata dalla proiezione di parti	▶ Chiudere il dispositivo di protezione (staffa, cappa, ecc.). ▶ Osservare le istruzioni del costruttore. ▶ Formare il personale. ▶ Indossare i guanti di protezione.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Ruote multipezzo e ruote speciali Impatto causato dalla proiezione di parti del cerchione, schiacciamenti	▶ Far smontare le ruote o i cerchioni solo da personale istruito. ▶ Attenersi alle indicazioni della ditta costruttrice del veicolo o del cerchione.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Apparecchi per la pulitura di pezzi (pulitrice per piccoli pezzi) Pericolo di incendio ed esplosione	▶ Utilizzare una cuffia di protezione. ▶ Il luogo deve essere ventilato. ▶ Allontanare ogni fonte di innesco (molatrici, impianti di saldatura, ecc.). ▶ Utilizzare esclusivamente liquidi con punto di infiammabilità > 30 °C. ▶ Applicare un segnale di avvertimento combinato (codice Suva 1729/27). **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67013.i «Manipolazione di solventi»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Pulitrice ad alta pressione Lesioni agli occhi, alla pelle o a parti del corpo provocate dall'alta pressione, ustioni causate dalle alte temperature	▶ Verificare periodicamente i tubi flessibili dell'alta pressione e i dispositivi di azionamento (al rilascio deve chiudere automaticamente e non deve poter essere riaccesa inavvertitamente). ▶ Indossare i dispositivi di protezione individuale (guanti, visiere, occhiali di protezione). ▶ Formare il personale.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Impianti di saldatura a gas e di brasatura Incendio ed esplosione, ustioni, fumi e gas nocivi, soffocamento	▶ Assicurare le bombole di gas contro il ribaltamento. ▶ Verificare i rubinetti e i tubi flessibili. ▶ Rimuovere la crosta (scoria) che si è formata sopra la saldatura. ▶ Rimuovere o coprire le parti infiammabili. ▶ Aspirare alla fonte i fumi di saldatura. ▶ Usare i dispositivi di protezione individuale (indumenti protettivi, guanti, occhiali di protezione, ecc.). ▶ Predisporre degli estintori.

Per maggiori informazioni
- CFSL, direttiva 6509 «Saldatura, taglio e procedimenti affini per la lavorazione dei metalli»
- Suva, lista di controllo 67068.i «Bombole di gas»
- Suva, lista di controllo 67103.i «Saldatura, taglio brasatura e riscaldo (procedimento a fiamma)»
- Suva, pieghevole 84012.i «Protezione antincendio durante i lavori di saldatura.»
- Suva, bollettino 44053 «Saldatura e taglio. Protezione da fumi, polveri, gas e vapori»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Elettrosaldatura e saldatura MIG / MAG Elettrocuzione, raggi UV, fumi e gas nocivi, pericolo termico dovuto agli spruzzi di liquido, rischio di incendio e di esplosione, lesioni provocate dal ribaltamento dei pezzi in lavorazione	▶ Verificare lo stato dei cavi di trasporto della corrente. ▶ Collegare correttamente il cavo di massa. ▶ Utilizzare una base isolante e calzature di sicurezza. ▶ Garantire la protezione dai raggi UV. ▶ Aspirare alla fonte i fumi di saldatura. ▶ Fissare i pezzi in lavorazione contro il ribaltamento. ▶ Usare i dispositivi di protezione individuale (indumenti protettivi, scudo, guanti, calzature di sicurezza). **Per maggiori informazioni** - CFSL, direttiva 6509 «Saldatura, taglio e procedimenti affini per la lavorazione dei metalli» - Suva, opuscolo 44053.i «Saldatura e taglio. Protezione da fumi, polveri, gas e vapori» - Suva, lista di controllo 67104.i «Saldatura e taglio. - Suva, pieghevole 84012.i «Protezione antincendio durante i lavori di saldatura.»

Impianti e apparecchi

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Utensili a mano, utensili elettrici a mano Puntura e taglio, schiacciamenti, escoriazioni, elettrocuzione, lesioni causate dalla proiezione di parti o da parti dell'utensile in rotazione	▶ Utilizzare un utensile adatto in perfette condizioni. ▶ Far sottoporre gli utensili manuali a regolare manutenzione e sostituire gli utensili difettosi. ▶ Installare e utilizzare un interruttore differenziale. ▶ Istruire il personale sulla manipolazione corretta degli utensili. ▶ Usare i dispositivi di protezione individuale adatti.

Per maggiori informazioni
- Suva, opuscolo Suva 44015.i «Attrezzi a mano»
- Suva, lista di controllo 67078.i «Attrezzi a mano»
- Suva, lista di controllo 67092.i «Utensili elettrici portatili»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Trapani portatili e a colonna Lesioni alle mani e agli occhi, trascinamento (parti di vestiario, capelli, ecc.)	▶ Fissare i pezzi in lavorazione. ▶ Indossare occhiali di protezione. ▶ Non utilizzare i guanti in prossimità di elementi rotanti. ▶ Garantire una buona illuminazione. ▶ Applicare i segnali di pericolo.

Per maggiori informazioni

- Suva, lista di controllo 67036.i «Trapani da banco e trapani a colonna»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Mola portatile e fissa Lesioni agli occhi, danni all'udito, lesioni alle mani, polveri	▶ Regolare correttamente la copertura di protezione e la base. ▶ Utilizzare occhiali a mascherina. ▶ Indossare i protettori auricolari. ▶ Indossare una maschera con filtro antiparticolato, se necessario. ▶ Applicare i segnali di pericolo. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67037.i «Molatrici (escluse le molatrici portatili)»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Utensili pneumatici Lesioni agli occhi, alla pelle e alle mani	▶ Collegare gli apparecchi solo con raccordi di sicurezza. ▶ Usare i dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali di protezione).
Danni all'udito	▶ Indossare i protettori auricolari. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67009.i «Rumore sul posto di lavoro» - Suva, lista di controllo 67054.i «Aria compressa»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Compattatore di rifiuti Schiacciamento, intrappolamento di parti del corpo, lesioni da taglio	▶ Osservare le istruzioni del costruttore. ▶ Per la chiusura dei container, predisporre pannelli di copertura e un coperchio. ▶ Formare il personale. ▶ Indossare i guanti e, qualora necessario, anche gli occhiali di protezione.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Scale a pioli e scale mobili Caduta dall'alto	▶ Utilizzare scale adatte, ausili di salita e mezzi di accesso sicuri. ▶ Controllare i piedini antiscivolo. ▶ Verificarne periodicamente lo stato. ▶ Sostituire scale difettose. ▶ Formare il personale. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67028.i «Scale portatili»

Lavori di manutenzione e riparazione

L’uomo tende a rimuovere l’idea del pericolo e si distrae. Agendo con prudenza e comportandosi correttamente in base alla situazione, si lavora in maniera razionale e qualitativamente migliore e si evitano gli infortuni.

La maggior parte degli infortuni sul lavoro è dovuta a disattenzione e leggerezza. Senza contare che anche la fretta causa stress ed errori.

Date il giusto riconoscimento a chi si comporta in maniera rispettosa delle norme. Intervenite se le norme di sicurezza vengono disattese. Non dimenticate mai di dare il buon esempio in materia di sicurezza.

L’ordine e la pulizia sul posto di lavoro sono premesse fondamentali per garantire la sicurezza.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare	
Motore in moto Intossicazione da gas di scarico, ustioni, impigliamento	▶ Non lasciar acceso inutilmente il motore. ▶ Aspirare i gas di scarico alla fonte (tubo di scappamento). ▶ Adottare le necessarie precauzioni sul lavoro, osservare le prescrizioni del fabbricante e le regole di sicurezza. ▶ Indossare indumenti di lavoro funzionali e, se necessario, i guanti di protezione.	

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare	
Blocco motore / impianto di scappamento Ustioni dovute al contatto con parti rese incandescenti durante la prova sul posto o su strada	▶ Adottare le necessarie precauzioni, osservare le istruzioni del fabbricante e le regole di sicurezza. ▶ Indossare guanti di protezione adeguati.	

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Spurgo del circuito freni Lesioni agli occhi e alla pelle provocate dal liquido dei freni	▶ Adottare le necessarie precauzioni, osservare le istruzioni del fabbricante e le regole di sicurezza. ▶ Indossare gli occhiali e i guanti di protezione.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Dischi dei freni Schiacciamento delle dita, ustioni provocate dal contatto con i dischi dei freni incandescenti dopo la prova su strada	▶ Adottare le necessarie precauzioni, osservare le istruzioni del fabbricante e le regole di sicurezza. ▶ Indossare guanti di protezione adeguati.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Soccorso stradale Essere investiti, non essere visti	▶ Segnalare e transennare il luogo in cui si trova il veicolo guasto. ▶ Indossare il gilet ad alta visibilità. ▶ Sull'autoveicolo per l'assistenza stradale, portare adeguati indumenti per proteggersi dalle intemperie e il materiale di pronto soccorso. ▶ Portare il telefonino. ▶ Identificare il tipo di veicolo (http://www.scheda-di-soccorso.ch/).
Lesioni causate dallo spostamento accidentale del veicolo	▶ Fare in modo che l'autoveicolo non si sposti da solo.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Lavorare con il veicolo sollevato (veicoli industriali) / carrozzerie di veicoli Caduta dall'alto (persone)	▶ Utilizzare un dispositivo anticaduta per le persone. ▶ Come accesso, utilizzare piattaforme di lavoro mobili o scale fisse munite di un dispositivo di arresto. ▶ Installare almeno un parapetto sul lato aperto verso il vuoto. ▶ Usare scale conformi alle norme. ▶ Posizionare le scale solo su superfici piane e resistenti. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67028.i «Scale portatili»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Ergonomia, posture forzate, sollevamento e trasporto di carichi Lesioni dovute al sovraccarico dell'apparato locomotore, affaticamento per gambe e braccia, disturbi alle spalle e alla schiena	▶ Per sollevare e trasportare i carichi, utilizzare per quanto possibile attrezzature e ausili tecnici adeguati. ▶ Sollevare e trasportare i carichi pesanti in due. ▶ Adottare sempre posture corrette. ▶ Usare la corretta tecnica di sollevamento. ▶ Evitare le posture forzate.

Per maggiori informazioni
- Suva, lista di controllo 67090.i «Postura corretta durante il lavoro»
- Suva, lista di controllo 67089.i «Lista di controllo: Movimentazione manuale di carichi»
- Suva, bollettino 44018.i «Sollevare e trasportare correttamente i carichi»
- CFSL, bollettino d'informazione 6245.i «Movimentazione manuale di carichi»
- SECO, bollettino 710.067.i «Ergonomia»

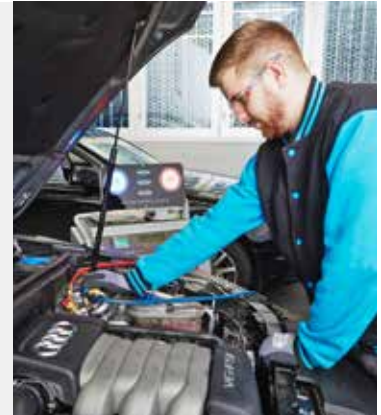
Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Ponti di carico / cabine poste in altezza Schiacciamento in seguito alla discesa accidentale del ponte o della cabina di guida	▶ Mettere in sicurezza il ponte di carico con un sostegno. ▶ Portare la cabina al di sopra del punto morto.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Inserire ed estrarre le batterie Esplosione, spruzzi di acido (causticazione di pelle e occhi)	▶ Evitare i cortocircuiti. ▶ Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali a mascherina e guanti). ▶ Avere a portata di mano docce oculari. **Per maggiori informazioni** - CFSL, direttiva 6501.i «Acidi e liscive» - Suva, lista di controllo 67119.i «Batterie di accumulatori al piombo. Misure di ventilazione, manipolazione e manutenzione»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Collegare in parallelo le batterie Esplosione	▶ Rispettare l'esatta sequenza durante il collegamento (polo positivo verso polo positivo, polo negativo verso polo negativo). ▶ Osservare le prescrizioni del fabbricante. ▶ Indossare gli occhiali di protezione. ▶ Non collegare mai le batterie se sono ghiacciate.

Per maggiori informazioni
- Suva, autoadesivo 77129.i «Soccorso nella ricarica di batterie scariche. Attenzione, pericolo d'esplosione!»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Inserire ed estrarre l'airbag Proiezione di parti, danni all'udito, esplosioni	▶ Adottare le necessarie precauzioni sul lavoro, osservare le prescrizioni del fabbricante e le regole di sicurezza. ▶ Stoccaggio, trasporto e spedizione secondo le indicazioni del fabbricante. ▶ I lavori sugli airbag devono essere affidati solo a personale appositamente formato. ▶ Usare dispositivi di protezione individuale adeguati. ▶ L'innesco previsto è da eseguire possibilmente all'aperto. ▶ Assicurare una distanza sufficiente dalle persone e dalle cose. ▶ Posizionare l'apertura dell'airbag (sacco) verso l'alto prima dell'innesco.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Impianti di climatizzazione Pericolo di soffocamento, pericolo di congelamento al contatto con la pelle	▶ Adottare le necessarie precauzioni, osservare le prescrizioni del fabbricante, consultare la scheda di sicurezza. ▶ Impiegare solo personale specializzato per il controllo del liquido refrigerante. ▶ Verificare la tenuta. ▶ Utilizzare locali di lavoro adeguatamente ventilati. ▶ Indossare i dispositivi di protezione individuale (guanti di cuoio, occhiali di protezione, indumenti a maniche lunghe).

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Veicoli ibridi ed elettrici Elettrocuzione, aritmie cardiache, blocco respiratorio, morte, ustioni causate da archi voltaici parassiti	▶ Consultare e rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso del fabbricante. ▶ Disinserire. 1 ▶ Prendere le misure necessarie per impedire il reinserimento. 2 ▶ Verificare l'assenza di tensione.Gli strumenti di misura devono essere adatti per la tensione da misurare e funzionare correttamente, ovvero l'assenza di tensione deve essere provata in modo univoco. 3 ▶ Applicare cartelli di avvertimento sul veicolo, sbarrare la zona di lavoro e segnalare l'assenza di tensione. ▶ Le procedure di disinserimento devono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato. ▶ Anche per i lavori di manutenzione si deve impiegare solo personale appositamente istruito sui sistemi ad alta tensione. ▶ Indossare adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI). I dispositivi di protezione per chi interviene sui sistemi ad alta tensione devono essere conformi alle disposizioni del fabbricante. Come alternativa, o in assenza di disposizioni da parte del fabbricante, è consigliabile l'uso di dispositivi della classe di protezione 1, che comprendono guanti isolanti, visiera di protezione, abbigliamento a maniche lunghe e calzature di sicurezza. ▶ Non indossare orologi, gioielli o altri oggetti metallici. **Per maggiori informazioni** - CFSL, opuscolo informativo 6281.i «Sicurezza sul lavoro e tutela della salute negli interventi su veicoli ibridi ed elettrici dotati di sistemi ad alta tensione»

1

2

3

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Veicoli funzionanti a gas o dotati di azionamenti di altro tipo Esplosione, ustioni	▶ Consultare e osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso del fabbricante. ▶ Indossare dispositivi di protezione adeguati e quelli indicati. ▶ Anche per i lavori di manutenzione si deve impiegare solo personale appositamente istruito. **Per maggiori informazioni** - SSIGA, Regolamento G204 concernente la certificazione di persone che effettuano controlli e lavori di manutenzione e riparazione su installazioni gassose di veicoli a metano (solo in tedesco e francese)

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Svuotare il serbatoio di carburante, svuotare le condotte di carburante Esplosione	▶ Lavorare solo con pompe aspiratrici azionabili a mano o antideflagranti. ▶ Evitare le cariche elettrostatiche (mettere a terra il serbatoio 1). ▶ Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali a mascherina antiacido). **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67083.i «Elettricità statica. Rischi di esplosione dovuti alla manipolazione di liquidi infiammabili»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Lavori di saldatura in prossimità di serbatoi o condotte di carburante Incendio ed esplosione Fumi e gas nocivi	▶ Schermare adeguatamente la zona di lavoro dalla proiezione di scintille, dal calore e dalla conduzione termica. ▶ Aspirare alla fonte i fumi e i gas. ▶ Rimuovere o coprire le parti infiammabili. ▶ Predisporre degli estintori.

Per maggiori informazioni

- Suva, pieghevole 84012.i «Protezione antincendio durante i lavori di saldatura»
- Suva, lista di controllo 67103.i «Saldatura, taglio brasatura e riscaldo (procedimento a fiamma)»
- Suva, lista di controllo 67104.i «Saldatura e taglio (procedimenti ad arco)»
- Vedere anche pag. 65/66

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Indumenti di lavoro Contaminazioni della pelle	▶ Indossare indumenti adatti all'attività specifica da svolgere. ▶ Cambiare, far lavare o sostituire gli abiti sporchi di olio, benzina o solventi.
Impigliamento	▶ Indossare indumenti di lavoro adatti con maniche con polsini stretti. ▶ Sostituire gli indumenti di lavoro non più adeguati.

Per maggiori informazioni
- SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro, art. 28

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Dispositivi di protezione individuale Lesioni agli occhi, danni all'udito, danni alle vie respiratorie, lesioni a mani e piedi, impigliamento	▶ Avere a portata di mano dispositivi di protezione individuale adatti all'attività specifica da svolgere: occhiali di protezione, protettori auricolari, calzature di sicurezza, guanti, indumenti protettivi ecc. ▶ Imporre l'obbligo d'uso.

Per maggiori informazioni
- Suva, lista di controllo 67091.i «Dispositivi di protezione individuale (DPI)»
- SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro, art. 27

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Anelli, collane, bracciali, orologi, piercing Lesioni da taglio, trascinamento e impigliamento	▶ Non portare anelli o gioielli che possono comportare dei rischi durante il lavoro.

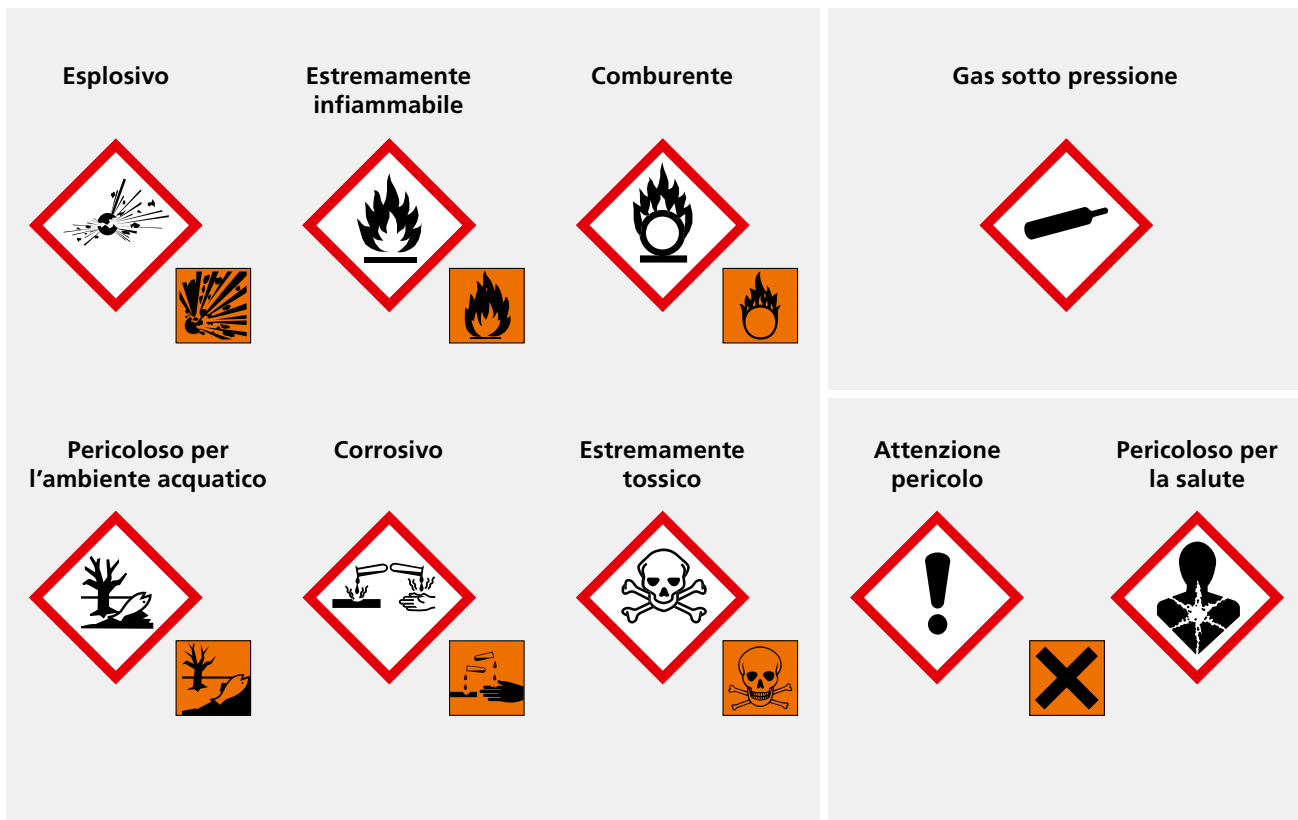
Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Igiene e pulizia Ingestione di sostanze nocive mentre si mangia sul posto di lavoro, sostanze pericolose a contatto con la pelle, emissioni di polvere	▶ Rispettare le misure di protezione previste dalla legge contro il fumo passivo. ▶ Non consumare i pasti in officina. ▶ Lavarsi accuratamente le mani prima di ogni pausa. ▶ Protezione della pelle: indossare i guanti, applicare sulla pelle una crema di protezione (piano per la protezione della pelle). ▶ Indossare la maschera di protezione contro le emissioni di polveri e i gas nocivi. ▶ Avere a portata di mano dell'acqua potabile.

Per maggiori informazioni
- Suva, lista di controllo 67035.i «Protezione della pelle sul posto di lavoro»
- Legge federale concernente la protezione contro il fumo passivo
- SECO, Indicazioni relative all'ordinanza 3 concernente la Legge sul lavoro, art. 35
- SECO, pubblicazione informativa 710.234.i, «Pause e nutrizione – Consigli per i lavoratori»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Interventi sotto il veicolo Penetrazione di corpi estranei negli occhi, essere colpiti da oggetti (parti, utensili), essere investiti dal veicolo	▶ Fare in modo che il veicolo non cada o si ribalti. ▶ Bloccare la piattaforma nei nottolini di sicurezza. ▶ Indossare sempre gli occhiali di protezione, quando vi è il rischio che frammenti possano finire negli occhi. ▶ Durante i lavori di smerigliatura, togliere sempre i materiali infiammabili dalla zona esposta alle scintille oppure coprirli. ▶ Non sostare sotto pezzi non adeguatamente fissati e sotto gli utensili. ▶ Indossare berretti antiurto. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67102.i «Sollevatori per veicoli»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Lavori sull'impianto idraulico e pneumatico del veicolo Lesioni causate da proiezione di frammenti o spruzzi	▶ In caso di smontaggio, verificare che l'impianto non sia sotto pressione 1. ▶ Osservare le prescrizioni del fabbricante. ▶ Indossare gli occhiali di protezione.

1

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Disordine Pericoli di varia natura, ad es. inciampo, incendio	▶ Riordinare periodicamente il magazzino e osservarne l'organizzazione. ▶ Utilizzare armadi e contenitori appropriati.

Segnaletica di sicurezza per sostanze chimiche: *rosso* = *nuova etichettatura secondo GHS (Globally Harmonized System),* *arancio* = *etichettatura precedente*

Sostanze pericolose

Manipolare in maniera impropria sostanze pericolose può nuocere alla salute. La penetrazione di una sostanza nel corpo umano avviene solitamente tramite le vie respiratorie, per via dermica e gastrointestinale. In tutti i casi, tali sostanze possono danneggiare gli organi e innescare varie patologie.

Accertatevi che i dipendenti siano informati sui potenziali pericoli per la salute e adottino le necessarie misure di protezione.

Tali misure sono indicate nelle schede di dati di sicurezza delle sostanze utilizzate. I dispositivi di protezione individuale e i dispositivi tecnici devono essere sempre utilizzati, anche in caso di breve contatto con tali sostanze, e devono essere sottoposti a manutenzione periodica.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Manipolazione di sostanze pericolose Scambio di recipiente, danni alla salute, rischio di incendio e di esplosione	▶ Osservare le misure di protezione contro le esplosioni e prevedere una compartimentazione. Garantire una ventilazione adeguata. Evitare le fonti di innesco. ▶ Stabilire le regole per una corretta manipolazione delle sostanze pericolose: - definire una persona di riferimento - permettere l'accesso alle sostanze pericolose solo alle persone autorizzate - mettere a disposizione dispositivi di protezione individuali adeguati (guanti impermeabili antiacido, occhiali di protezione e grembiuli resistenti). - mettere a disposizione docce oculari - applicare pannelli di divieto e di istruzione là dove è necessario (Vietato fumare, Attenzione: materiali infiammabili) - predisporre misure di pronto soccorso adeguate in caso d'emergenza - installare nei punti opportuni i pannelli «Misure da prendere in caso di avvelenamenti e causticazioni» con i numeri d'emergenza

Continua a pagina 95

Situazione / pericolo | **Misure di prevenzione / da osservare**

Manipolazione di sostanze pericolose

Continua da pagina 94

- Consultare le schede di dati di sicurezza.
- Etichettare le sostanze secondo GHS (Globaly Harmonized System).
- Informare il personale sui possibili pericoli legati alla lavorazione e allo smaltimento delle sostanze pericolose e ripetere tali istruzioni a seconda delle esigenze.
- Da osservare in particolare durante il travaso di sostanza pericolose:
  - etichettare correttamente i contenitori
  - conservare le sostanze nell'imballaggio originale, mai usare recipienti per alimenti
  - utilizzare i dispositivi di protezione individuale (guanti impermeabili antiacido, occhiali di protezione e grembiuli resistenti).

Per maggiori informazioni
- CFSL, direttiva 6501 «Acidi e liscive»
- CFSL, direttiva 1825.i «Liquidi infiammabili. Stoccaggio e manipolazione»
- Suva, bollettino 11030.i «Sostanze pericolose: Tutto quello che è necessario sapere»
- Suva, lista di controllo 67013.i «Manipolazione di solventi»
- Suva, lista di controllo 67056.i «Lubrificanti e lubrorefrigeranti»
- Suva, lista di controllo 67084.i «Acidi e liscive»
- Suva, segnale di sicurezza 2063/1 «Misure da prendere in caso di avvelenamenti e causticazioni»»
- Suva, opuscolo 2153.i «Prevenzione e protezione contro le esplosioni – Principi generali, Prescrizioni minime, Zone»
- www.bag.admin.ch/ghs

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Manipolazione di solventi e detergenti, oli, grassi, carburanti Inalazione di vapori, inalazione di nebbie d’olio Rischio di incendio e di esplosione Allergie Imbrattamento e danni alla pelle e agli occhi	▶ Osservare le misure di protezione contro le esplosioni e prevedere una compartimentazione. ▶ Niente fiamme libere nei pressi di sostanze pericolose. Evitare le fonti di innesco. ▶ Osservare le indicazioni riportate nelle schede di dati di sicurezza. ▶ I locali devono essere sufficientemente ventilati in maniera naturale o artificiale. ▶ Impedire, per quanto possibile, il rilascio di vapori. ▶ Applicare e osservare i simboli di pericolo, divieto e obbligo. ▶ Indossare occhiali di protezione. ▶ Indossare i guanti. ▶ Evitare ogni contatto con la pelle.

1729/2

1729/40

1729/37

Per maggiori informazioni
- CFSL, direttiva 1825.i «Liquidi infiammabili. Stoccaggio e manipolazione»
- Suva, lista di controllo 67013.i «Manipolazione di solventi»
- Suva, lista di controllo 67035.i «Protezione della pelle sul posto di lavoro»
- Suva, bollettino d’informazione 44074.i «La protezione della pelle sul lavoro»
- Suva, opuscolo 2153.i «Prevenzione e protezione contro le esplosioni – Principi generali, Prescrizioni minime, Zone»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Smaltimento Reazioni chimiche	▶ Osservare le indicazioni del fabbricante. ▶ Smaltimento conforme all'Ordinanza sul traffico di rifiuti (OTRif). ▶ Definire un piano aziendale interno di smaltimento e affidare lo smaltimento solo a personale adeguatamente formato. ▶ Separare le sostanze in base alle loro caratteristiche. ▶ Etichettare in maniera chiara i recipienti. ▶ Conservare gli stracci sporchi in contenitori richiudibili e ignifughi. ▶ Affidare lo smaltimento solo a ditte autorizzate.

Per maggiori informazioni
- Confederazione Svizzera, «Ordinanza sul traffico di rifiuti» (OTRif 814.610).
- Suva, bollettino 44067.i «Come smaltire i rifiuti tossici?»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Stoccaggio / recipienti da trasporto per sostanze pericolose Sversamento, reazioni chimiche Pericolo di esplosione e per la salute	▶ Osservare le misure di protezione contro le esplosioni e prevedere una compartimentazione. Evitare le fonti di innesco. ▶ I piccoli quantitativi di sostanze pericolose fino max 100 l si possono conservare in armadi a prova d'incendio. ▶ I grandi quantitativi devono essere stoccati in condizioni speciali. ▶ Garantire una ventilazione sufficiente (naturale o artificiale). ▶ Etichettare gli armadi e i recipienti utilizzati per la conservazione dei prodotti chimici con segnali di pericolo conformi al grado di pericolo. ▶ Stoccare recipienti e imballaggi depositandoli su vasche di raccolta. ▶ Conservare sul posto di lavoro solo la quantità necessaria per il fabbisogno giornaliero. ▶ Utilizzare recipienti adeguati resistenti agli agenti chimici. ▶ Conservare le sostanze nell'imballaggio originale, mai usare recipienti per alimenti. ▶ Etichettare le sostanze secondo GHS (Globaly Harmonized System). **Per maggiori informazioni** - CFSL, direttiva 1825.i «Liquidi infiammabili. Stoccaggio e manipolazione» - CFSL, direttiva 6501.i «Acidi e liscive» - Suva, bollettino 11030.i «Sostanze pericolose: Tutto quello che è necessario sapere» - Suva, lista di controllo 67084.i «Acidi e liscive» - Suva, opuscolo 2153.i «Prevenzione e protezione contro le esplosioni – Principi generali, Prescrizioni minime, Zone» - Servizi cantonali per la protezione dell'ambiente dei cantoni AG, BL, BS, BE, SO, TG, ZH e dell'assicuratore degli immobili del Canton Zurigo, «Stoccaggio di sostanze pericolose, guida pratica»

Misure da adottare in caso di avvelenamenti e causticazioni

Pronto soccorso — **Simultaneamente o in seguito** →

- **Allontanare subito l'infortunato dalla zona di pericolo. Attenzione: anche i soccorritori possono essere esposti a pericoli, perciò adottare misure di sicurezza.**
- **Adagiare la persona svenuta su un fianco e tenerla al caldo. Non somministrare nulla.**

La bocca deve essere girata verso il basso per permettere la fuoriuscita della sostanza o del sangue che scorre nella bocca. Pulire la bocca. Osservare la persona ininterrottamente; la sua respirazione può cessare da un momento all'altro.

- **La persona non respira o respira con difficoltà (in modo irregolare, con rantoli), diventa cianotica: praticare la rianimazione (sequenza CABD, se necessario ripetere).**

Circulation — **Massaggio cardiaco** con una frequenza minima di 100 compressioni al minuto. A seconda della situazione, sospendere il massaggio dopo 30 compressioni per praticare la respirazione.

Airways — **Liberare le vie respiratorie**

Breathing — **Respirazione** (2 insufflazioni)

Defibrillation — **Defibrillazione** (se l'apparecchio è disponibile)

- **Causticazione con acidi e liscive**

Occhi: aprire le palpebre, lavare per 10 minuti con getto d'acqua non forte del rubinetto o della doccia oppure usare una soluzione per lavaggio oculare.

Pelle: togliere con cura gli indumenti sporchi. Lavare abbondantemente la pelle per 10–15 minuti con acqua del rubinetto o della doccia; applicare una fasciatura asciutta.

Bocca, esofago, stomaco: far bere dell'acqua a piccoli sorsi. Non provocare il vomito.

Chiamare il numero di emergenza sanitaria ✆ **144**

Altri numeri di emergenza importanti:

Medico	✆
Ospedale	✆
Polizia	✆ **117**

Solo in caso di malesseri lievi o nessun malessere:

Centro Tox Zurigo ✆ **145**

- **Il medico e il centro tossicologico hanno bisogno di informazioni precise.**

Accertare:

Chi è l'infortunato	Nome, età, peso, sesso della persona, eventualmente indirizzo e numero di telefono.
Che cosa ha ingerito	Indicazione precisa della sostanza tossica ingerita, nome del fabbricante (leggere l'etichetta sull'imballaggio).
Quantità ingerita	Indicazione in grammi o millilitri; altrimenti dare indicazioni del tipo un «cucchiaino», «un sorso». Per le sostanze causticanti indicare la concentrazione, per i solventi la composizione e per i vapori il colore e la durata di inalazione.
Quando	Indicare l'ora. Può essere data con precisione o solo approssimativamente?
Come	Ingestione, contatto, inalazione.
Altro	In quale ambiente di lavoro è accaduto l'infortunio? Quali sostanze vi si utilizzano normalmente? L'intossicato manifesta già dei sintomi? Quali? L'infortunato ha comunicato qualcosa? Malattie note?

Le ordinazioni con l'indicazione del numero del formulario e dell'impresa sono da inoltrare a:

Suva
Sicurezza sul lavoro
Casella postale
6002 Lucerna

Suva, codice 2063/1.i – 11/2012

suvapro

Panello: *Suva, 2063/1.i «Misure da adottare in caso di avvelenamenti e causticazioni»*

Sostanze pericolose

Tematiche specifiche di settore: carrozzerie, officine di verniciatura di veicoli, officine per veicoli a due ruote

Nota:

I pericoli e le misure di prevenzione elencati nei capitoli precedenti sono applicabili anche ai lavori di carrozzeria (lattonieri e fabbri), alle officine di verniciatura di veicoli e alle officine per veicoli a due ruote. Nel capitolo seguente sono riportate informazioni supplementari particolarmente importanti per questi tre settori.

Lavori di carrozzeria (lattonieri e fabbri)

Impianti di raddrizzatura, macchine per la lavorazione dei lamierati e impianti di saldatura richiedono conoscenze specifiche e molta cautela. Le parti del corpo maggiormente esposte durante la lavorazione delle lamiere sono gli occhi (penetrazione di corpi estranei), le mani e le braccia (lesioni da taglio). Possedere un buon parco macchine, gli attrezzi e le installazioni giuste consente di lavorare in condizioni di sicurezza. Inoltre, l'uso sistematico dei dispositivi di protezione individuale e la corretta tecnica di lavoro contribuiscono a ridurre gli infortuni.

Officine di verniciatura

Durante i lavori di verniciatura e nella fase di preparazione, i rischi per la salute sono correlati all'uso di solventi e di altre sostanze pericolose. I lavoratori possono proteggersi solo se conoscono tali pericoli, se adottano le misure di protezione corrette e se rispettano le norme di sicurezza. Le schede di dati di sicurezza che accompagnano ogni prodotto forniscono indicazioni preziose su come istruire i lavoratori e organizzare il lavoro. Nelle officine di verniciatura vengono utilizzate molte attrezzature e apparecchiature solitamente impiegate anche nelle altre aziende del settore dei veicoli.

Officine per veicoli a due ruote

Spesso nelle officine per biciclette e motoveicoli lo spazio è ristretto, tanto che i clienti stessi vengono a trovarsi direttamente sul posto di lavoro e possono distrarre il personale mettendo in pericolo se stessi. Il personale deve disporre di sufficiente spazio per lavorare sui veicoli a due ruote. L'accesso all'officina deve essere vietato ai non addetti ai lavori. La prova su strada dei veicoli è consentita solo se il personale è ben equipaggiato e indossa adeguati indumenti ad alta visibilità.

Lavori di carrozzeria (lattonieri e fabbri)

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Trasporto e stoccaggio di lamiere Lesioni da taglio	▶ Indossare i dispositivi di protezione individuale (guanti di protezione adeguati contro le lesioni da taglio, calzature di sicurezza). ▶ Utilizzare un dispositivo di presa. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67111.i «Trasporto e stoccaggio di lamiere»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Lavorazione della lamiera Tagli e punture, penetrazione di corpi estranei, danni agli occhi e all'udito, proiezione di trucioli, intrappolamento di parti del corpo	▶ Usare i dispositivi di protezione individuale (protettori auricolari, guanti, occhiali di protezione, calzature di sicurezza). **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67105.i «Sega circolare per metalli» - Suva, lista di controllo 67106.i «Sega a nastro per metalli»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Banco di raddrizzatura Scivolare, essere colpiti dalle catene tenditrici	▶ Osservare il manuale d'uso. ▶ Utilizzare adeguati morsetti di fissaggio. ▶ Indossare calzature di sicurezza e guanti.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Presse idrauliche Impigliamento, schiacciamento	▶ Osservare il manuale d'uso. **Per maggiori informazioni** - Suva, lista di controllo 67099.i «Presse idrauliche»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare	
Sostituire i vetri di veicoli Lesioni da taglio dovute a vetri difettosi o all'utensile, danni agli occhi causati da proiezione di schegge di vetro	▶ Osservare le istruzioni per il montaggio. ▶ Indossare i guanti e gli occhiali di protezione.	

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare	
Lavorare materie plastiche e colle Danni alla salute per inalazione e contatto con la pelle	▶ Osservare le prescrizioni del fabbricante. ▶ Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati (occhiali di protezione, maschera di protezione delle vie respiratorie, guanti di protezione, indumenti da lavoro). ▶ Consultare le schede di dati di sicurezza.	

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Lame speciali (cutter) Lesioni da taglio	▶ Utilizzare utensili adatti alla situazione. ▶ Indossare i guanti di protezione. ▶ I guanti antitaglio devono essere della misura giusta e adatti alla destinazione d'uso. ▶ Posture forzate e un'applicazione di forza considerevole aumentano il rischio di lesioni da taglio.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Lavori di saldatura Ustioni e danni alla salute per inalazione	▶ Osservare le prescrizioni del fabbricante. ▶ Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati (casco o schermo protettivo, occhiali di protezione in caso di saldatura a resistenza, guanti). ▶ Aspirare alla fonte i fumi e i gas. **Per maggiori informazioni** - Suva, opuscolo 44053.i «Saldatura e taglio. Protezione da fumi, polveri, gas e vapori» - Vedere anche pag. 65 / 66

Officine di verniciatura

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Impianto di verniciatura Incendio ed esplosione Pericolo per la salute a causa di inalazione di colori e solventi Incendi provocati da residui di colori o vernici	▶ Installare solo impianti dotati della dichiarazione di conformità CE e usarli come indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione. ▶ Eseguire la verniciatura nell'apposita cabina. ▶ Adeguata ventilazione. ▶ Divieto di fumo generalizzato. ▶ Evitare le fonti di innesco. ▶ Applicare un segnale di avvertimento Suva 1729/37 là dove necessario. ▶ Osservare le prescrizioni del fabbricante. ▶ Assicurare e documentare la regolare manutenzione. ▶ Usare i dispositivi di protezione individuale.
Colori, adesivi e materie plastiche contenenti isocianati (vernici poliuretaniche, vernici bicomponente) Intossicazioni, disturbi all'apparato respiratorio, asma	▶ Indossare respiratori isolanti come protezione dell'apparato respiratorio, ad es. respiratore ad adduzione di aria compressa Consultare le schede di dati di sicurezza.

Per maggiori informazioni

- Suva, modulo 1731.i «Ordinanza concernente la prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali nella verniciatura a spruzzo»
- Suva, opuscolo 2153.i «Prevenzione e protezione contro le esplosioni – Principi generali, Prescrizioni minime, Zone»
- Suva, pubblicazione 44054.i «La verniciatura a spruzzo con vernici poliuretaniche. Misure per la protezione dei lavoratori»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Impianto di cottura Incendio ed esplosione	▶ Sostituire periodicamente il filtro e smaltirlo secondo le indicazioni del fornitore. ▶ Rispettare le norme per la protezione delle vie respiratorie e della pelle.

Per maggiori informazioni
- Confederazione Svizzera, «Ordinanza concernente la prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali nella costruzione e nell'esercizio di forni di essiccazione e cottura di vernici» (RS 832.312.17)

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Impianti e locali di miscelazione dei colori Incendio ed esplosione	▶ Osservare le prescrizioni del fabbricante. ▶ Garantire un’adeguata ventilazione naturale o artificiale. ▶ Divieto di fumo generalizzato. ▶ Assicurare la protezione contro le esplosioni. ▶ Assicurare e documentare la regolare manutenzione.

Per maggiori informazioni
- CFSL, direttiva 1825.i «Liquidi infiammabili. Stoccaggio e manipolazione»
- Suva, opuscolo 2153.i «Prevenzione e protezione contro le esplosioni – Principi generali, Prescrizioni minime, Zone»
- Suva, lista di controllo 67071.i «Stoccaggio di liquidi facilmente infiammabili»
- Suva, lista di controllo 67013.i «Manipolazione di solventi»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Applicazione di solventi, colori e vernici Incendio Irritazione degli occhi, della pelle e delle vie respiratorie	▶ Osservare le indicazioni riportate nelle schede di dati di sicurezza. ▶ Garantire un'adeguata ventilazione (naturale o artificiale). ▶ Impedire per quanto possibile il rilascio di vapori. ▶ Applicare un segnale di avvertimento Suva 1729/37 là dove necessario. ▶ Non conservare i solventi e i colori in recipienti aperti. ▶ Indossare i guanti. ▶ Qualora necessario, indossare maschere isolanti, ad es. respiratore ad adduzione di aria compressa.

1729/37

Per maggiori informazioni
- CFSL, direttiva 1825.i «Liquidi infiammabili. Stoccaggio e manipolazione»
- Suva, direttiva 1854.i «Direttive concernenti la prevenzione di infortuni da incendi ed esplosioni, nonché delle malattie professionali nell'uso di resine sintetiche a due componenti»
- Suva, lista di controllo 67035.i «Protezione della pelle sul posto di lavoro»
- Suva, lista di controllo 67063.i «Resine reattive»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Stoccaggio di solventi, colori e vernici	
Sversamento, reazioni chimiche	▶ Osservare le misure di protezione contro le esplosioni e prevedere una compartimentazione. Evitare le fonti di innesco.
Incendio ed esplosione	▶ Garantire un'adeguata ventilazione (naturale o artificiale).
Danni alla salute	▶ Piccoli quantitativi di liquidi facilmente infiammabili (fino a max. 100 l) si possono conservare in armadi a prova d'incendio. ▶ I grandi quantitativi devono essere stoccati in condizioni speciali. ▶ Etichettare gli armadi e i recipienti con segnali di avvertimento conformi al grado di pericolo. ▶ Stoccare recipienti e imballaggi depositandoli su vasche di raccolta. ▶ Conservare sul posto di lavoro solo la quantità necessaria per il fabbisogno giornaliero. ▶ Utilizzare recipienti adeguati resistenti agli agenti chimici. ▶ Etichettare le sostanze secondo GHS (Globally Harmonized System).

Per maggiori informazioni
- CFSL, direttiva 1825.i «Liquidi infiammabili. Stoccaggio e manipolazione»
- Suva, bollettino 11030.i «Sostanze pericolose: Tutto quello che è necessario sapere»
- Suva, lista di controllo 67071.i «Stoccaggio di liquidi facilmente infiammabili»
- Suva, opuscolo 2153.i «Prevenzione e protezione contro le esplosioni – Principi generali, Prescrizioni minime, Zone»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Smerigliatura Inalazione di polveri	▶ Aspirare le polveri. ▶ Indossare i dispositivi di protezione individuale (un’adeguata maschera di protezione delle vie respiratorie, occhiali di protezione).

Per maggiori informazioni
- Suva, lista di controllo 67077.i «Polveri nocive»

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare	
Corona dentata / catena Schiacciamento delle dita tra la catena di trasmissione e la corona dentata	▶ Adottare le necessarie precauzioni. ▶ Eventualmente, indossare i guanti di protezione. ▶ Prestare attenzione al senso di rotazione (pericolo di presa e trascinamento).	

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare	
Parti del telaio con spigoli vivi Lesioni alle mani	▶ Indossare guanti di protezione adeguati.	

Officine per veicoli a due ruote

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Prove su strada (motociclette) Essere investiti, lesioni in seguito a caduta, impigliamento di indumenti (ad es. i pantaloni)	▶ Indossare gilet ad alta visibilità e indumenti aderenti, adatti alle condizioni atmosferiche. ▶ Usare i dispositivi di protezione individuale (casco e guanti). ▶ Per le prove su strada di motociclette, indossare giacca e pantaloni con protezioni. ▶ Accendere sempre la luce. ▶ Prima di iniziare il test, comunicare il percorso ai colleghi. ▶ Rispettare assolutamente le norme di circolazione e i limiti di velocità.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Prove su strada (biciclette) Impigliamento di indumenti (ad es. i pantaloni) nella ruota dentata anteriore, lesioni dovute a cadute	▶ Indossare abbigliamento da ciclismo aderente, adatto alle condizioni ambientali o utilizzare almeno la fascetta ferma-pantaloni. ▶ Indossare il casco per bici e i guanti.

Officine per veicoli a due ruote

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Piattaforma di sollevamento per motoveicoli Lesioni causate dal ribaltamento della moto sollevando la ruota posteriore o montando la staffa di sostegno sull'asse della ruota posteriore	▶ Bloccare anche la ruota anteriore, ad es. con una cinghia di fissaggio o con un particolare dispositivo di arresto. ▶ Chiedere aiuto a una seconda persona.

Situazione / pericolo	Misure di prevenzione / da osservare
Montaggio di pneumatici Danni all'udito dovuti al rumore prodotto dallo scoppio delle camere d'aria	▶ Indossare i protettori auricolari.

Allegato 1: Basi legali

La sicurezza e la tutela della salute sul posto di lavoro non sono principi basati sulla volontarietà, ma sono imposti dalla legge. Qui di seguito riportiamo un elenco delle disposizioni più importanti contenute nella Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF, RS 832.20) e la Legge federale sul lavoro nell'industria, nell'artigianato e nel commercio (Legge sul lavoro, RS 822.11).

Obblighi del datore di lavoro

Art. 82 LAINF

[1] «Per prevenire gli infortuni professionali e le malattie professionali, il datore di lavoro deve prendere tutte le misure necessarie per esperienza, tecnicamente applicabili e adatte alle circostanze.

[2] Il datore di lavoro deve avvalersi a tale scopo della collaborazione dei dipendenti.»

Art. 6 LL

[1] «A tutela della salute dei lavoratori, il datore di lavoro deve prendere tutti i provvedimenti, che l'esperienza ha dimostrato necessari, realizzabili secondo lo stato della tecnica e adeguati alle condizioni d'esercizio. Deve inoltre prendere i provvedimenti necessari per la tutela dell'integrità personale dei lavoratori.»

Obblighi del lavoratore

Art. 82 LAINF

[3] «I lavoratori devono assecondare il datore di lavoro nell'applicazione delle relative prescrizioni. Essi sono in particolare obbligati a utilizzare gli equipaggiamenti personali di protezione, usare correttamente i dispositivi di sicurezza e astenersi dal rimuoverli o modificarli senza il permesso del datore di lavoro.»

Art. 6 LL

[3] «Il datore di lavoro fa cooperare i lavoratori ai provvedimenti sulla protezione della salute nel lavoro. Questi devono secondare il datore di lavoro quanto alla loro applicazione.»

Legge federale sulla sicurezza dei prodotti (LSPro)

L'articolo 3 capoverso 2 della LSPro stabilisce che possono essere immessi in commercio solo i prodotti che soddisfano i requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di

cui all'articolo 4 LSPro, oppure se tali requisiti non sono stati definiti, che corrispondono allo stato della scienza e della tecnica. Questo vale anche per le attrezzature di lavoro. Le relative ordinanze OSPro e OMacch indicano come dimostrare la conformità di questi requisiti.

Partecipazione

Il diritto di partecipazione dei lavoratori è disciplinato dalla Legge federale sull'informazione e la consultazione dei lavoratori nelle imprese (Legge sulla partecipazione, RS 822.14). La partecipazione dei lavoratori riguarda anche le condizioni di lavoro, soprattutto in materia di sicurezza e tutela della salute.

I fondamenti e le norme di legge principali relativi alla sicurezza sul lavoro e alla tutela della salute

Attenzione: I testi delle leggi e delle ordinanze federali sono disponibili all'indirizzo Internet http://www.admin.ch/bundesrecht (Raccolta sistematica del diritto federale RS).

Leggi generali

Lpart

Legge federale sull'informazione e la consultazione dei lavoratori nelle imprese (Legge sulla partecipazione, RS 822.14)

CO

Legge federale di complemento del Codice civile svizzero (Libro quinto: Diritto delle obbligazioni, RS 220)

CP

Codice penale svizzero (RS 311)

CC
Codice civile svizzero (RS 210)

Protezione contro il fumo passivo.
Legge federale sulla protezione contro il fumo passivo (RS 818.31)

Legge sul lavoro, relative ordinanze e indicazioni

LL
Legge federale sul lavoro nell'industria, nell'artigianato e nel commercio (Legge sul lavoro, RS 822.11)

OLL 1
Ordinanza 1 concernente la legge sul lavoro (RS 822.111)

Ordinanza sulla protezione della maternità
Ordinanza del DEFR del 20 marzo 2001 sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità (RS 822.111.52)

OLL 2
Ordinanza 2 concernente la legge sul lavoro *(Disposizioni speciali per determin*ate categorie di aziende o di lavoratori, RS 822.112)

OLL 3
Ordinanza 3 concernente la legge sul lavoro (Igiene, RS 822.113)

OLL 4
Ordinanza 4 concernente la legge sul lavoro (Aziende industriali, approvazione dei piani e permesso d'esercizio, RS 822.114)

OLL 5
Ordinanza 5 concernente la legge sul lavoro (Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori RS 822.115), Ordinanza del DFE sui lavori pericolosi per i giovani RS 822.115.2

SECO
Indicazione relativa alla legge sul lavoro e alle ordinanze 1 e 2 (numero d'ordinazione UFCL: 710.255.i)
Indicazioni relative alle ordinanze 3 e 4 concernenti la legge sul lavoro (numero d'ordinazione UFCL: 710.250.i)

Indicazioni relative all'ordinanza 5 concernente la legge sul lavoro – Protezione dei giovani lavoratori (numero d'ordinazione UFCL: 710.256.i)

Legge sull'assicurazione contro gli infortuni, relative ordinanze e direttive

LAINF
Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (RS 832.20)

OPI
Ordinanza sulla prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali (Ordinanza sulla prevenzione degli infortuni, RS 832.30)

OAINF
Ordinanza sull'assicurazione contro gli infortuni (RS 832.202)

OQual
Ordinanza sulla qualifica degli specialisti della sicurezza sul lavoro
(Ordinanza sulla qualifica, RS 822.116)

CFSL
Direttiva concernente il ricorso ai medici del lavoro e agli altri specialisti della sicurezza sul lavoro (Direttiva MSSL 6508)

Leggi e ordinanze sulla sicurezza dei prodotti

LRDP
Legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti (RS 221.112.944)

LSPro
Legge federale sulla sicurezza dei prodotti (RS 930.11)

OSPro
Ordinanza sulla sicurezza dei prodotti (RS 930.111)

OMacch
Ordinanza concernente la sicurezza delle macchine (Ordinanza sulle macchine, RS 819.14)

OUAP
Ordinanza sulla sicurezza e la protezione

della salute dei lavoratori nell'utilizzo di attrezzature a pressione (Ordinanza sull'utilizzo di attrezzature a pressione, RS 832.312.12)

Ordinanza sulle attrezzature a pressione
Ordinanza sulla sicurezza delle attrezzature a pressione (RS 819.121)

Ordinanza sui recipienti a pressione
Ordinanza sulla sicurezza dei recipienti semplici a pressione (RS 819.122)

Leggi e ordinanze relative all'ambiente

LPAmb
Legge federale sulla protezione dell'ambiente (Legge sulla protezione dell'ambiente, RS 814.01)

LPac
Legge federale sulla protezione delle acque (RS 814.2)

OIAt
Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico (RS 814.318.142.1)

OIF
Ordinanza contro l'inquinamento fonico (RS 814.41)

OTRif
Ordinanza sul traffico di rifiuti (RS 814.610)

OIiq
Ordinanza contro l'inquinamento delle acque con liquidi nocivi (RS 814.202)

Leggi e ordinanze su prodotti chimici e sostanze pericolose

LPChim
Legge federale sulla protezione contro le sostanze e i preparati pericolosi (Legge sui prodotti chimici, RS 813.1)

ORRPChim
Ordinanza concernente la riduzione dei rischi nell'utilizzazione di determinate sostanze, preparati e oggetti particolarmente pericolosi (Ordinanza sulla riduzione dei rischi inerenti ai prodotti chimici, RS 814.81)

OPChim
Ordinanza sulla protezione contro le sostanze e i preparati pericolosi (Ordinanza sui prodotti chimici, RS 813.11)

Colori e vernici
Ordinanza concernente la prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali nella verniciatura a spruzzo (RS 832.314.12)

Leggi e ordinanze sugli impianti elettrici

LIE
Legge federale concernente gli impianti elettrici a corrente forte e a corrente debole (Legge sugli impianti elettrici, RS 734.0)

OCF
Ordinanza sugli impianti elettrici a corrente forte (Ordinanza sulla corrente forte, RS 734.2)

OPBT
Ordinanza sui prodotti elettrici a bassa tensione (RS 734.27)

OIBT
Ordinanza concernente gli impianti elettrici a bassa tensione (Ordinanza sugli impianti a bassa tensione)

NIBT
Norme di Electrosuisse sugli impianti a bassa tensione (NIBT)

Leggi sull'edilizia e prescrizioni di protezione antincendio

Leggi sull'edilizia e prescrizioni di protezione antincendio locali secondo la regolamentazione cantonale.

Allegato 2:
Indirizzi e link utili

Ufficio di contatto per la soluzione settoriale sicurezza sul lavoro e protezione della salute nel settore delle automobili e dei veicoli a due ruote (SAD)

Le aziende che appartengono al settore delle automobili e dei veicoli a due ruote possono aderire alla soluzione settoriale SAD, sviluppata dall'Unione professionale svizzera dell'automobile (UPSA). In questo modo è possibile ricevere una serie di documenti specifici del settore nonché usufruire di attività di formazione e assistenza per la creazione di un sistema di sicurezza aziendale.

La SAD viene amministrata da varie organizzazioni dei lavoratori e dei datori di lavoro operanti nel settore della mobilità. L'organo responsabile definisce gli obiettivi e le attività necessari per un'efficace concretizzazione della sicurezza sul lavoro e la tutela della salute.

Sede centrale

Soluzione settoriale Sicurezza sul lavoro e protezione della salute nel settore delle auto e due ruote (SAD)
Sede centrale: Wölflistrasse 5, Casella postale 64, 3000 Berna 22, Telefono 0800 229 229, info@safetyweb.ch, www.safetyweb.ch

Adesione online per la soluzione settoriale SAD: www.safetyweb.ch

Organismo responsabile

Unione professionale svizzera dell'automobile (UPSA)
Wölflistrasse 5, Casella postale 64,
3000 Berna 22, www.agvs-upsa.ch

auto-schweiz
Association des importateurs suisses d'automobiles, Wölflistrasse 5,
3000 Berna 22, www.auto-suisse.ch

USIC
Unione Svizzera dei Carrozzieri USIC,
«Molli-Park», Strengelbacherstrasse 2B,
4800 Zofingen, www.vsci.ch

2rad Schweiz / 2roues Suisse / 2ruote Svizzera
Association de la branche du commerce spécialisé des véhicules deux-roues, Entfelderstrasse 11, Casella postale, 5001 Aarau, www.2radschweiz.ch

ParkingSwiss
sede centrale UPSA, Wölflistrasse 5, Casella postale 64, 3000 Berna 22, www.parkingswiss.ch

ASP
Associazione Svizzera del Pneumatico, Hotelgasse 1, Casella postale 316, 3000 Berna 7, www.swisspneu.ch

Swiss Automotive Aftermarket SAA
Obstgartenstrasse 28, 8006 Zurigo
www.aftermarket.ch

Rappresentante dei lavoratori

Sindacato Unia, Segretariato centrale, sicurezza sul lavoro e tutela della salute, Weltpoststrasse 20, 3000 Berna 15, www.unia.ch

Indirizzi utili, pubblicazioni e attività di formazione

AICAA
Associazione degli istituti cantonali di assicurazione antincendio, Bundesgasse 20, Casella postale, 3001 Berna, www.vkf.ch

AIPL
Associazione intercantonale per la protezione dei lavoratori (AIPL)
www.iva-ch.ch

ASIT
Associazione svizzera ispezioni tecniche, Ispettorato delle caldaie, Richtistrasse 15, Casella postale, 8304 Wallisellen, www.svti.ch

AT
Associazione svizzera per la prevenzione del tabagismo, Haslerstrasse 30, 3008 Berna, www.at-svizzera.ch

CFSL
Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro CFSL, Casella postale, 6002 Lucerna
Ordinazione online: www.cfsl.ch
(> Documentazione > Ordinazioni)

Electrosuisse
Pubblicazioni Electrosuisse
www.electrosuisse.ch

EN
Le norme EN possono essere ordinate presso l'Associazione svizzera di normalizzazione SNV. www.snv.ch

Ispettorati cantonali del lavoro
www.arbeitsinspektorat.ch

Pubblicazioni federali
www.pubblicazionifederali.admin.ch

SECO
Segreteria di Stato dell'economia SECO, campo di prestazioni Condizioni di lavoro, Holzikofenweg 36, Casella postale, 3003 Berna, www.seco.admin.ch

Suva
Suva, Servizio centrale clienti, Casella postale, 6002 Lucerna
Ordinazione online: www.suva.ch > Servizi > Ordinare materiale informativo (Waswo)

upi
Ufficio prevenzione infortuni upi (settore non aziendale), Hodlerstrasse 5a, 3011 Berna, www.upi.ch

UPSA (sede centrale)
Unione professionale svizzera dell'automobile (UPSA), Wölflistrasse 5, Casella postale 64, 3000 Berna 22, www.agvs-upsa.ch

Allegato 3:
Elenco delle abbreviazioni

AICAA Associazione degli istituti cantonali di assicurazione antincendio
AIPL Associazione intercantonale per la protezione dei lavoratori
ASE / Electro-suisse Associazione per l'elettrotecnica, la tecnica energetica e l'informatica
ASIT Associazione svizzera ispezioni tecniche
ASP Associazione Svizzera del Pneumatico
ASS Associazione svizzera per la tecnica della saldatura
AT Associazione svizzera per la prevenzione del tabagismo
BLEs Base logistica dell'esercito
CFSL Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro
DPI Dispositivi di protezione individuale
EN Norma europea
IAT Installazioni e apparecchi tecnici
ICL Ispettorati cantonali del lavoro
IFL Ispezione federale del lavoro
LAINF Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni
LL Legge sul lavoro
LSPro Legge federale sulla sicurezza dei prodotti
MSSL Medici del lavoro e altri specialisti della sicurezza sul lavoro
OLL Ordinanza concernente la legge sul lavoro
OPI Ordinanza sulla prevenzione degli infortuni
PCSL Persona di contatto per la sicurezza sul lavoro
SAA Swiss Automotive Aftermarket
SAD Soluzione settoriale delle automobili e dei veicoli a due ruote
SBA Fogli svizzeri per la sicurezza sul lavoro
SECO Segreteria di Stato dell'economia
SIA Società Svizzera degli Ingegneri e degli Architetti
Suva Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni
upi Ufficio svizzero prevenzione infortuni (settore non aziendale)
UPSA Unione professionale svizzera dell'automobile
USIC Unione Svizzera dei Carrozzieri

Allegato 4: Indice analitico

D

E

F

G

I

L

M

O

V